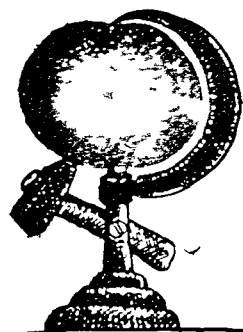


\$ 1

Prosolidarnościowcy z USA i Kanady obradują w Toronto - str. 10


 SOLIDARNOŚĆ
 BULETYN
 INFORMACYJNY
Okładka najnowszego
buletynu z Paryża

ECHO TYGODNIA

NIEZALEZNY MAGAZYN DLA KAZDEGO

Nr 240 Toronto 28 maja - 3 czerwca 1987

KENNEDY W POLSCE

W dniach od 22 do 25 maja był w Polsce, z czterodniową wizytą, Edward Kennedy, senator Stanów Zjednoczonych, brat zamordowanego w 1963 roku prezydenta USA Johna Fitzgeralda Kennedy'ego. Senatorowi towarzyszyło w Polsce trzynastoro członków licznej rodziny Kennedych - jego siostry, dzieci, siostrzenice i siostrzency. Towarzyszyła mu też wdowa po prezydencie Kennedym.

Przyjechał z nagrodą dla Michnika i Bujaka

Kennedy przybył do Polski by wręczyć Adamowi Michnikowi i Zbigniewowi Bujakowi nagrodę za obronę praw człowieka, przyznaną przez fundację im Roberta Kennedy'ego w ubiegłym roku. Nagrodę tę przyznano też, pośmiertnie, ks. Jerzemu Popieluszczy. Wręczenie nagrody miało się odbyć już w Gdanku, ale władze PRL nie wpuściły wtedy Kennedy'ego do Polski. Do obecnej wizyty doszło po spotkaniu senatora z Józefem Czyrką w czasie wizyty Czurka w Nowym Jorku. Kennedy jest członkiem partii demokratycznej, w Senacie reprezentuje stan Massachusetts.

Jego przyjazd do Polski poprzedziły trwające kilka miesięcy dyskusje z wła-

dzami PRL. W końcu dostał oficjalne zaproszenie, przyjechał do Warszawy jako gość Sejmu PRL. Występował ze znaczą-

Dokonczenie str. 4

Polak skoczył do wody koło wodospadu Niagara

24 maja, niedziela. Amerykańskie władze imigracyjne przetrzymują Polaka, który zeskoczył w sobotę, 23 maja, z pokładu kanadyjskiego statku spacerowego, u podnóża wodospadu Niagara, następnie przepłynął na stronę amerykańską. Informację o tym przekazał dyrektor konsulatu amerykańskiego w Warszawie i naturalizacji w Buffalo.

Władze prowadzą dochodzenie

Władze prowadzą dochodzenie, ale nie podały, czy Polak zwrócił się o azyl polityczny w Ameryce. Zwraca się uwagę, że uciekinier zeskoczył z kanadyjskiego statku w bardzo niebezpiecznym miejscu, gdzie występują silne wiry i prądy.

PRZYCZYNA KATASTROFY LEŻY W ZSSR?

W sobotę, 23 maja, na Powązkach w Warszawie, tysiące osób wzięły udział w pogrzebie piętnastu pracowników LOTu, którzy zginęli w katastrofie lotniczej pod Warszawą. Załoga samolotu, który się rozbił, liczyła 11 osób. Pozostałych 4 pracowników LOTu znajdowało się wśród 172 pasażerów.

Załoga została pośmiertnie odznaczona.

Komunikat komisji

9 maja rozbił się samolot PLL LOT typu IL 62 M. W piątek 22 maja władze PRL wydały kolejny komunikat komisji badającej przyczynę katastrofy.

Komunikat nie ma charakteru ostatecznego. Stwierdza, że "katastrofa nie miała związku przyczynowego z obsługą techniczną samolotu i jego pilotowaniem. Załoga samolotu wykazała najwyższą umiejętność w awaryjnej sytuacji".

A więc ani obsługa techniczna ani załoga nie ponoszą odpowiedzialności za wypadek. Pozostaje tylko sprzęt. Można więc przypuszczać, że winę za jakość sprzętu ponosi sowiecki producent - z powodu wadliwego rozwiązania technicznego albo niewykrycia wady materiałowej.

W 1980, po katastrofie Ila 62, eksplloatowanego przez LOT, pojawiały się te same wyjaśnienia.

Wydaje się więc, że odpowiedzialność za tragedię nie leży w Polsce. W dal-

szym ciągu nie wiadomo jednak dokładnie, co było przyczyną katastrofy. Komisja kontynuuje prace.

21 maja w amerykańskim dzienniku *Chicago Tribune* ukazał się artykuł o katastrofie. W oparciu o rozmowy z wieloma osobami, dziennikarze odtworzyli okoliczności katastrofy i kolejność wypadków. Do awarii doszło wkrótce po starcie, gdy rozpadła się turbina jednego z 4 silników. Jej części pocięły kadłub samolotu i uszkodziły centralny punkt systemu jego sterowania.

W chwilę później zapalił się inny silnik, uszkadzając prawie cały system elektryczny. Właśnie dlatego pilot nie mógł lądować na lotnisku wojskowym w Grudziądzu i zawrócił do Warszawy.

W komunikacie komisji jest stwierdzenie, że stosowne wnioski doradne, zwiększające bezpieczeństwo lotów, ustalone przez komisję, dyrekcja PLL LOT wprowadziła już w życie.

Komunikat komisji rządowej po katastrofie w 1980 roku stwierdzał: "Ministerstwo komunikacji poinformowało komisję rządową, że zgodnie z jej zaleceniami zobowiązano PLL LOT do natychmiastowego podjęcia środków profilaktycznych. PLL LOT współpracują z dostawcą sprzętu lotniczego, który opracował specjalne metody kontroli i przyrządy diagnostyczne, przeprowadził niezbędną kontrolę silników i urządzeń, zapewniających sprawną eksploatację".



Senator Edward Kennedy i Lech Wałęsa pod Pomnikiem Stoczników w Gdanku

POWÓDŹ

23 maja, sobota. W południowej części Polski, zwłaszcza na południowym wschodzie, wystąpiła groźba powodzi.

Radio Warszawa podało, że w wielu gminach w Rzeszowskim ogłoszono stan alarmowy. Prowadzi się tam ewakuację ludności. W Tarnowskim, Nowosądeckim i Rzeszowskim zostały zamknięte niektóre drogi. Poziomą wodę Dunajca podniosł się o prawie 3 metry.

Radio Praga poinformowało o groźbie powodzi w regionie Pszerowa.

Zniszczone drogi, podmyte tory

24 maja, niedziela. W południowo-wschodnich rejonach kraju utrzymuje się groźna sytuacja powodziowa. Wywołały ją ostatnie, gwałtowne opady deszczu, śniegu i gradu. Kilka rzek wystąpiło z brzegów. Oficjalna prasa, radio i telewizja podają, że sytuacja ulega stopniowej poprawie.

WSPÓLNA DEKLARACJA SOLIDARNOŚCI I ZWIĄZKÓW W CHILE

24 maja, niedziela. Francuska agencja prasowa Agence France Presse podała, że przedstawiciele zdelegalizowanego przez władze PRL związku zawodowego Solidarność i związku zawodowego Ludzi Pracy w Chile, w sobotę 23 maja podpisali w Warszawie wspólną deklarację, w której przedstawiciele obydwu społeczeństw domagają się pluralizmu związkowego i przeobrażenia demokratycznych w Chile i w Polsce.

Deklaracja ta jest wynikiem wspólnych rozmów, prowadzonych w Warsza-

W województwie przemyskim zagrożenie powodziowe utrzymuje się jeszcze w dwóch gminach. Przybierają nadal wody Sanu.

Straty, spowodowane powodzią w tym rejonie, szacuje się na kilkanaście miliardów zł.

W woj. rzeszowskim kulminacyjna fala na Wisłoku minęła Mielec. Stan alarmowy został tam przekroczony o ponad 60 cm. Wody wciąż przybywają, a na terenach nadrzecznych obowiązują ostre pogotowie przeciwpowodziowe.

W Tarnobrzescu stan alarmu obowiązuje w gminach wzdłuż Wisły i Sanu. Przy obwałowywaniu rzek pracują żołnierze i inne służby. W każdej chwili władze mogą zarządzić ewakuację zagrożonych gospodarstw. Przystąpiono jednocześnie do usuwania szkód. Woda zniszczyła drogi, podmyła tory kolejowe, uszkodziła liczne mosty i kładki.

wie, między przedstawicielami obydwu organizacji. Reprezentujący związek Solidarność Zbigniew Bujak i ludźmi pracy w Chile Humberto Torovega podkreślili zadziwiające podobieństwo między sytuacją w Chile i w Polsce, gdzie rządy ściągają wszelką niezależną działalność i ponoszą odpowiedzialność za panujący w tych krajach kryzys gospodarczy.

Związkowcy z Chile przebywali w Polsce posiadając wizy turystyczne. W czasie swego pobytu rozmawiali również z Adamem Michnikiem.

POLSKA CZEKA NA JANA PAWŁA II

Na łamach katolickiego pisma włoskiego *Trenta Giorni* ks. Józef Tischner, profesor Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie, pisze o zbliżającej się trzeciej pielgrzymce Ojca Świętego do Polski. Oto skrot tego artykułu, w tłumaczeniu z włoskiego

Czego się spodziewamy po nowej pielgrzymce Jana Pawła II do kraju? Zaczniemy od początku, by uprzytomnić sobie położenie, w jakim znajduje się naród polski

W przeszłości naród ten pozbawiony został swych podstawowych praw. Stara się więc wciąż je odzyskać. Ta jego walka o zachowanie własnej tożsamości narodowej obejmuje też sprawy gospodarcze i polityczne, które są ze sobą ściśle związane. Prawo do owoców własnej pracy wiąże się z prawem posiadania środków produkcji i z prawem wybierania własnego rządu. Ten bliski związek ekonomiczny i polityką stanowi zresztą znamieną, podstawową cechę ustrojów politycznych w krajach realnego socjalizmu

Naród polski dążył do odzyskania swych praw w różny sposób. Kiedyś walczył z bronią w ręku, o czym świadczyły potem ruiny Warszawy. W bliższych nam latach walczył inaczej, próbując manifestacji, demonstracji publicznych, strajków, zakładając niezależne związki zawodowe. Nie można powiedzieć, by całkowicie przegrał, ale zwycięstwa jeszcze nie osiągnął. Świadomość tego jest powszechna

Do swej obrony naród polski szuka sojuszników, przy czym sojusznikami różni się od sympatyków. Oświadczyciel wiemy, że sojusznikiem narodu polskiego jest Kościół i polski Papież. Od Kościoła zresztą zbyt nieraz wiele oczekujemy. Kościół nie może, sam jeden, zaspokoić wszystkich

oczekiwan narodu. Zresztą w Kościele występuje dziś pewne zroznicowanie postaw

Wkrótce po raz trzeci przyjeżdża do Polski z pielgrzymką Papież. Podczas pierwszej pielgrzymki powiedział, że niesie narodowi jego historyczne bierzmowanie po tysiącu z gorą lat, jakie minęły od jego chrztu. Podczas drugiej pielgrzymki mówił o moralnym zwycięstwie

Ale jak wygląda sytuacja obecna? Wielu Polaków opuściło ojczyznę, wyjechało za granicę. W kraju rośnie plaga pijanstwa. Kryzys mieszkaniowy ma wymiar katastrofalny. Nie spada w Polsce liczba faktów przerywania ciąży. Obniża się ciągle stopień wydajności pracy. Ekologia przedstawia obraz tragiczny

Kościół w kraju z tym wszystkim walczy, głosi zasadę etyki, apeluje do ideałów moralnych, wzywa wiernych do duchowego bohaterstwa. Ale między ideałem a rzeczywistością istnieje rozdział. Świętość można osiągnąć nawet w obozie koncentracyjnym, ale dobrym lekarzem, dobrym inżynierem, dobrym

ekonomistą, można być tylko w przyzwyczajonym szpitalu, w normalnej fabryce i w ekonomii, która działa logicznie

Czego może się spodziewać kraj od Ojca Świętego? Ponieważ nie może się spodziewać wszystkiego, niektórzy wołają już się nie spodziewać niczego, nawet jeśli brzmi to brutalnie. A przecież oczekujemy Papieża. Podczas jego pierwszej pielgrzymki byliśmy dumni, że mamy go pośród nas. Podczas następnej, obolali od ran, byliśmy dumni, że Papież uznał nasze zwycięstwo moralne

Teraz, po prostu skruszeni, oczekujemy Ojca Świętego raz jeszcze. Potrzebujemy go więcej, niż kiedykolwiek

SOLIDARNOŚĆ O KRYZYŚIE

Solidarność ogłosiła swe oficjalne stanowisko w sprawie sytuacji kraju i reformy gospodarczej. Dokument, podpisany przez Lecha Wałęsę, TTK i Tymczasową Radę Solidarności, opatrzono datą kwiecień 1987

Dokument m.in. analizuje los reformy po grudniu 1981 i przyczyny jej niepowodzenia

Zdaniem autorów opracowania, zachodzi groźba pogłębienia się kryzysu gospodarczego, związana z kontynuacją dotychczasowej polityki ekipy Jaruzelskiego. W tej sytuacji związek uważa za swój obowiązek jeszcze raz wskazać na potrzebę radykalnej reformy gospodarczej

Dlaczego dotychczasowa reforma się nie powiodła? Wprowadzono ją dopiero po Grudniu, po wyeliminowaniu niezależnych sił społecznych ze sceny politycznej. Ostateczny program reformy został w rezultacie określony w formie ograniczonej i okaleczonej. Władze nie zgodziły się z koncepcją uspołecznienia gospodarki, ograniczyły kompetencje samorządu pracowniczego, mechanizm rynkowy wprowadzono do roli karłowatej

Stało się tak, bo aparat partyjny i biurokracja gospodarcza, najsilniej zainteresowane w unicestwieniu reformy, uzyskały po 13 grudnia pełne możliwości ingerencji w działalność przedsiębiorstw. System nakazowo-rozdzielczy przekształcił się w system przetargowo-rozdzielczy

Tę pesymistyczną ocenę dotychczasowej reformy potwierdza stan polskiej gospodarki w ponad 5 lat po wprowadzeniu stanu wojennego. Kryzysowe zjawiska się pogłębiają, a trwałość deformacji gospodarczej świadczy najwyraźniej o słabości rządowej reformy

Jak, z perspektywy niepowodzenia reformy dotychczasowej, Solidarność ocenia tak zwany drugi etap reformy? Autorzy analizy wskazują, że nawet eksperci rządowi nie widzą potrzeby wprowadzenia, na etapie drugim, tych zmian, które były zaplanowane na etap pierwszy, ale nie zostały zrealizowane. Już na starcie reforma była okrojona i spłyconą. Tymczasem obecnie władze zapowiadają, że różne zmiany będą wprowadzane do roku 1990. Oznacza to opóźnienie o 10 lat. Jest to jednocześnie zapowiedź równoległych z reformą, a sprzecznych z nią kroków w kierunku zdyscyplinowania przedsiębiorstwa i prymitywnego równoważenia podaży z popytem poprzez podwyżki cen

Świadczy to wszystko o braku sensownego i zwięzłego programu zmian, grozi dalszym pograżaniem się kraju w kryzysie gospodarczym i nasileniem dramatycznych zagrożeń

Autorzy analizy Solidarności uważają, że kryzys gospodarczy w Polsce wynika nie tylko z nieudolności kolejnych ekip rządzących, ale świadczy o załamaniu się historycznego eksperymentu, jakim było budowanie gospodarki bez rynku, bez pieniądza, konkurencji, autentycznego przedsiębiorstwa i zastąpienie tego wszystkiego systemem centralnej regulacji za pośrednictwem urzędniczego aparatu, opierającego się na politycznej lojalności

Tak więc Solidarność proponuje zmianę zasad, a nie zmianę instrumentów, skoro zasady systemu zawiodły i gospodarka kraju załamała się ostatecznie w zderzeniu z realiami końca XX wieku. Rząd opowiada się za zmianą instrumentów, w tezach opublikowanych na łamach dziennika *Rzeczpospolita*



URBAN PUBLICZNIE OSKARŻONY

Warszawski korespondent *New York Times'a* pisze, że w czwartek, 21 maja, w rządowym dzienniku PRL (chodzi tu albo o *Trybunę Ludu* albo o *Zycie Warszawy*) ukazał się tekst, złożony z trzech tylko akapitów, potępiający rzecznika rządu Jerzego Urbana. Autorem tekstu jest rektor Uniwersytetu Warszawskiego

Dalej następuje w gazecie bardzo długa odpowiedź Urbana, licząca około 3 tysiące słów. Urban twierdzi, że jego oświadczenie (z kwietnia br., na konferencji prasowej), że czworo naukowców spotykało się z Amerykaninem, oskarżonym o szpiegowanie w PRL, nie stanowiło zniesławienia ich

Na krótko przed opublikowaniem tych tekstów, czworo naukowców, powiązanych z Solidarnością, zaskarżyło Urbana do sądu. Naukowcy stwierdzają, że Urban wyrządził im krzywdę mówiąc na konferencji prasowej, że przy różnych okazjach spotykali się z Albertem Muellerem, dyplomatą amerykańskim, oskarżonym przez władze PRL o szpiegostwo. Muellerowi pozwolono opuścić Polskę w kilka godzin po tym, jak został sfotografowany kiedy wręczał materiały mężczyźnie, który - jak twierdzą władze PRL - był jego szpiegowskim kontaktem w Polsce

Jak podaliśmy w poprzednim numerze, naukowcy o których chodzi to Klemens Szaniawski, profesor logiki na Uniwersytecie Warszawskim i były rektor tej uczelni, Magdalena Sokołowska, socjolog z Polskiej Akademii Nauk, Bronisław Geremek, docent, historyk, którego wyrzucono z Polskiej Akademii Nauk po tym, jak spotkał się z brytyjskimi dyplomatami i przedstawił im poglądy polskiej opozycji oraz Janusz Onyszkiewicz, wykładowca matematyki i rzecznik prasowy Solidarności

Senat Uniwersytetu Warszawskiego 13 maja podjął uchwałę biorącą w obronę czworo naukowców i stwierdzającą, że zarzuty Urbana są nieprawdziwe i powinny zostać odwołane. Na 50 członków

senatu tylko 2 głosowało przeciw podjęciu tej uchwały

Opublikowanie w oficjalnym, reżimowym piśmie listu rektora, skierowanego przeciw Urbanowi, wywołało sensację. Ludzie nie pamiętają, by od czasu stanu wojennego w prasie oficjalnej ukazało się potępienie wysokiego funkcjonariusza władzy, podpisane przez przedstawiciela instytucji takiej, jak uniwersytet

Urban w swej odpowiedzi atakuje środowisko akademickie, oskarża je o brak patriotyzmu, błędną lojalność i nieuzasadniony sceptycyzm wobec oskarżeń ze strony Służby Bezpieczeństwa. Urban oświadcza, że jego zdaniem nie leży w kompetencjach uniwersytetu orzekanie, czy wyniki dochodzeń władz śledczych są poprawne czy nie, tak jak nie leży w kompetencji władz śledczych orzekanie o ruchach ciała niebieskich, genetyce czy strukturze języka

Na konferencji prasowej, w kwietniu, Urban stwierdził, że czworo uczonych spotykało się poprzednio z Albertem Muellerem. Na konferencji tej wyświetlono film, rzekomo udowadniający, że Mueller był szpiegiem. Konferencja miała miejsce wkrótce po ukazaniu się w paryskiej *Kulturze* wywiadu z płk. Kuklinskim w bardzo złym świetle przedstawiającego rolę Jaruzelskiego i jego ekipy w latach 1980-81

Wszyscy czworo oskarżeni przez Urbana naukowcy zaprzeczyli, by kiedykolwiek spotykali się z Muellerem lub z nim rozmawiali. Urban wielokrotnie stwierdzał, że funkcjonariusz - nie wymieniony z nazwiska - był świadkiem takich spotkań na ulicach miasta

Sprawa wywołała wielkie oburzenie. Przeszło 2 tys. studentów Uniwersytetu Warszawskiego podpisało list wzywający Urbana, by odwołał zarzuty. Podobny list otwarty podpisało 18 wybitnych ludzi świata kultury, są wśród nich Andrzej Wajda i Tadeusz Konwicki



PLENUM KC PZPR

23 maja po południu zakończyło się plenum Komitetu Centralnego PZPR. W drugim dniu obrad Jaruzelski powiedział, że sprawą o decydującym znaczeniu dla partii jest odzyskanie wiarygodności.

Jaruzelski dodał, że w powszechnej, społecznej opinii, nadal przejawia się brak wiary, że partia może i potrafi doprowadzić do końca zapoczątkowane przemiany. Powiedział, że najważniejszą obecnie sprawą dla partii i społeczeństwa jest realizacja reformy gospodarczej, drugi etap reformy albo będzie zaprzeczeniem łatwizny, albo nie będzie go wcale.

BETON PRZECIWIW REFORMIE

W odpowiedzi na projekt daleko idących zmian funkcjonowania gospodarki w tak zwanym II etapie reformy gospodarczej, zaproponowany przez sekretariat Komisji Reformy Gospodarczej, beton partyjny (wymienia się tu m.in. nazwiska Szalajdy i Kubiczka) zagroził kontrakcją. Miała ona polegać na zebraniu około 100 podpisów poselskich pod wystąpieniem do Trybunału Konstytucyj-

23 maja Radio, Warszawa podało, że na zakończenie plenum KC PZPR przemawiał gen. Wojciech Jaruzelski.

Plenum odbywało się w Zakładach Mechanicznych Ursus. Plenum przyjęło uchwałę w sprawie wzrostu roli partii i zmian w strukturach organizacyjnych partii.

Na plenum przewijały się sprawy gospodarki, choć było ono zamierzone głównie jako odprawa mobilizacyjna dla działaczy podstawowych organizacji partyjnych. Poruszano problem biurokracji i przeciążeń administracyjnych

nego, który miałby orzec, czy proponowane zmiany systemu gospodarczego (m.in. znaczne rozszerzenie własności prywatnej) nie godzą w charakter ustroju socjalistycznego PRL. Podczas przedświątecznej sesji Sejmu nie doszło więc do ogłoszenia dokumentu wprowadzającego II etap reformy, zmienił się on w "proponującą do dyskusji", która ma trwać szereg miesięcy.

DLACZEGO WYEMIGROWALIŚMY?

Z okazji 950-lecia Berlina tamtejsi Polacy przyłączyli się do rocznicowych obchodów i rozwinęli akcję mającą bliżej zapoznać miejscowe społeczeństwo z polską społecznością emigracyjną.

Wydali broszurę pod tytułem **Dlaczego wyemigrowaliśmy**, która przedstawia zachodniobermberską organizację pod nazwą **Grupa Samopomocy Polaków na Emigracji**. Grupa istnieje od 1984 i przejawia dość znaczną aktywność. Obecna akcja popularyzacji i aktywizowania roli polskiej emigracji, z okazji jubileuszu miasta, została zakrojona dość szeroko.

Na festynach, przed ratuszami największych dzielnic miasta, znajdują się specjalne stoiska polskie z ulotkami i bro-

szurami o życiu polskiej społeczności w Berlinie Zachodnim i charakteryzujące polskie organizacje emigracyjne, szczególnie działające tu od czasów stanu wojennego w Polsce. Prezentowane będą też publikacje w języku polskim i niemieckim na temat historii i kultury polskiej.

Ta zniewaga krwi wymaga

Dwaj funkcjonariusze MO z woj. wrocławskiego złożyli do prokuratora wniosek o wszczęcie postępowania o znieważenie ich. Chodzi tu o przestępstwo z art. 236KK - znieważenie funkcjonariusza publicznego. W tym przypadku znieważenie polegało na tym, że legitymowa na osobę nazwała ich "komunistami".

PRYWATYZACJA

Rozmowa z jednym z założycieli
Towarzystwa Gospodarczego

kto za Wami stoi?

Pomysł powołania społecznej instytucji, która by propagowała i popierała wolne inicjatywy gospodarcze, pojawił się niezależnie w kilku środowiskach. Pożniej, na gruncie towarzyskim, uzgodniliśmy, że warto wystąpić wspólnie. Wydaje się, że ta równoległość, fakt zaistnienia fermentu w wielu grupach, jest dowodem, że sytuacja dojrzała do podjęcia działań w tym właśnie kierunku.

Sytuacja dojrzała, a władza? Przecież odmówiono rejestracji Towarzystwa Przemysłowego w Krakowie, ocenowano wypowiedź Kisielewicz w "Tygodniku Powszechnym" na Wasz temat.

Rzeczywiście, stajemy przed bardzo trudnym układem. Chodzi nie tylko o stosunek władzy do nas (nie widzimy właściwie żadnych powodów ideologicznych, politycznych lub gospodarczych niezakceptowania przez władzę naszej inicjatywy), lecz o cały spłot okoliczności. Wydaje się, że będziemy mieli przeciwko sobie także całą grupę ludzi z sektora prywatnego, którzy - tkwiąc w układach - mogą czuć się zagrożeni przez nasze dążenia do stworzenia otwartej gospodarki rynkowej. Po prostu - proponując wolną działalność gospodarczą i konkurencję, będziemy niszczyć ich symbiozę z systemem. Wreszcie, obawiamy się reakcji części działaczy "Solidarności".

Dlaczego?

Ponieważ odrzucamy czysto związkowe traktowanie spraw gospodarczych. Działalność w kierunku sprawiedliwego podziału dóbr niczego już nie załatwi. Kryzys jest bardzo głęboki i coraz mniej jest do podziału. Nie chodzi o to, jak dzielić, ale o to, co zrobić, by mieć co dzielić. Kryzys nie został przecież spowodowany zbiegiem okoliczności lub niefortunną decyzją. Wynika z wyczerpania się pewnego mechanizmu gospodarczego. Nawet przy najlepszych chęciach władza sama nie jest w stanie wyprowadzić kraju z ekonomicznego pata. Potrzebny jest olbrzymi wysiłek społeczny, polegający jednak nie na prostym przyłożeniu się do roboty, gdyż w ramach starych form niczego się nie osiągnie. Konieczna jest zarówno przebudowa struktur gospodarczych, jak i świadomości, konieczne jest wyzwolenie inicjatywy gospodarczej. Towarzystwo nasze wyrasta z przekonania, że należy wesprzeć działania na rzecz stworzenia rynku. Uważamy, że należy pomóc tym, którzy na ten rynek wchodzi z pozycji niezależnych od państwa. Chcemy więc być czymś w rodzaju lobby wolnych wytwórców.

Obawiamy się, że dla niektórych działaczy "Solidarności" nasza inicjatywa może wydawać się jedynie akcją wspierania przez nas sektora prywatnego - z całym, 40-letnim obciążeniem słowa "prywatyzacja" ().

Ludzie uważają, że jeśli nie mogą kupić w kiosku niezależnej gazety, to nie są wolni. Owszem, całkowicie wolni nie są, ale dotyczy to tylko sfery wolności politycznej. Po 13 grudnia została ona ograniczona i - wydaje się - na dość długo. Ale są także inne sfery. Jedną z podstawowych jest dziedzina życia gospodarczego. Państwo realnie zagrożone katastrofą ekonomiczną będzie pozwalało - bo będzie musiało pozwalać - na istnienie niezależnych podmiotów gospodarczych (). Kto jest bardziej wolny - jeśli w ogóle można tu przeprowadzać jakiegokolwiek porównania - ten, kto odnajduje wolność w pracy czy ten, który co prawda czyta prasę niezależną, ale pracuje w zakładzie państwowym, nie ma nic do gadania, robi jakieś absurdalne rzeczy,

prawie za darmo? Ja tego nie rozumiem. Ludzie chcą być wolni po pracy, a w pracy - gdzie spędzają dużą część swego życia - są niewolnikami. Czekają nas wielkie roboty w dziedzinie przebudowywania świadomości społecznej.

Ludzie zaharowują się do pierwszego nie starcza, w sklepach agencyjnych i u prywatyzatorów tracą nerwy i pieniądze, samochody i własne mieszkania znajdują się poza zasięgiem możliwości, a wy chcecie przebudowywać świadomość?

Tak, właśnie od tego trzeba zacząć i tylko w ten sposób można zmienić sytuację. Wydaje mi się, że do zaakceptowania swobodnej aktywności gospodarczej władze są w tej chwili przygotowane bardziej niż społeczeństwo. Te 40 lat indoktrynowania, przekonywania, że samodzielność gospodarcza jest albo niemożliwa albo podejrzana, odniosło skutek. Utrwaliła się w społeczeństwie klisza, że człowiek przedsiębiorczy, to to samo, co kombinator, oszust. Takie myślenie usmierca wszelką inicjatywę gospodarczą i jest groźne dla nas, grozi prawdziwą klęską cywilizacyjną. Niestety, ogromna większość ludzi zapomniała, że życie gospodarcze rządzi się swoimi prawami (). Nadal pokutuje u nas stereotyp zatyranego, spoconego robotnika będącego bohaterem i wytwórcą. A tym czasem taki sam efekt można osiągnąć dobrą organizacją pracy, inwestycjami lub automatyzacją i nie trzeba wyciskać z ludzi ostatnich potów. Ludzie nie chcą przyjąć do wiadomości, że dochód powstaje nie tylko z pracy, lecz i z kapitału. Uważają, że jest coś złego w tym, że dochód powstaje także z kapitału. Jest to absurdalne! Praca bez kapitału, to cofnięcie się do poziomu pierwotnego, kiedy ma się tylko łopaty i kopie doły. Ludzie sądzą, że tylko zmęczony pracą robotnik ma prawo do wynagrodzenia, a posiadacz kapitału takiego prawa nie ma (). Chodzi o to, by przestać kierować się absurdalnym kryterium ideologicznym, że praca jest czymś dobrym, a kapitał jest czymś złym. Szacunek należy się zarówno światu pracy, jak i inwestującym.

Czy oprócz propagowania miłości do kapitału przewidujecie jakąś inną działalność?

Oprócz prób zmiany świadomości społecznej zamierzamy podjąć konkretne działania na rzecz rozwoju wolnych inicjatyw gospodarczych. Głównie chodzi o poradnictwo prawne, marketingowe. A poza tym będzie reprezentować zarówno poszczególnych ludzi, jak i idee wobec władz ustawodawczych i wykonawczych. Chodzi tu o analizę i interpretację ustaw, zarządzeń, okólników, wpływanie na działalność legislacyjną, tworzenie pewnego rodzaju lobby na rzecz swobodnej inicjatywy gospodarczej. Konkretne obejmowałyby szkolenie, działalność wydawnicza, prowadzenie banku informacji, fundacji wspierającej firmy prywatne.

Na razie naszym podstawowym kapitałem jest doświadczenie blisko stu osób, które podpisały się pod ideą założenia towarzystwa. Przygotowujemy statut i wkrótce występujemy o rejestrację ("Wola" nr 7/213/, 23 II 1987).

Trująca szkoła

Probkki powietrza pobrane w szkole podstawowej na Morenie (Gdańsk) wykazały 333-krotne przekroczenie normy zapylenia. Pył jest toksyczny i pochodzi z posadzki. Sprawa ciągnie się już kilka lat, swego czasu komitetowi rodzicielskiemu udało się wywalczyć zerwanie części trujących podłóg. Resztę pozostawiono.

Z DALEKIEGO KRAJU

Czy Adam jest bezdomny?

Korespondencja własna z Polski

Głowy mamy tak zaprzątnięte losem bezdomnych z Manhatanu, że zupełnie zapomnieliśmy o swoich. Dla tych zza oceanu zbieramy spiwory, a co dla naszych? Co dla Adama, Ryska, Izy, Marcina, Kasi?

Co? W związku z ogłoszeniem przez ONZ 1987 roku Międzynarodowym Rokiem Bezdomnych, prosimy o wpisanie nas na listę, zebysmy rowniez mieli jakies szanse. Tym bardziej, ze most Poniatowskiego w przebudowie, a te nowe nie przewidyują miejsc dla Clochardow. Oto kilka przykladow wcale nie tych skrajnych

MARCIN

Ma lat 23, mieszka z rodzicami, za dwa lata konczy studia. Ma wprawdzie tzw. książeczkę mieszkaniową z wkładem, ale oczekiwanie na własne mieszkanie około 20 lat a może i więcej. Marcin ma dziewczynę, z którą chciałby się ożenić. Ale ona również nie ma mieszkania. Wciąż jest z rodzicami. Oni w jednym pokoju, ona w drugim. W sumie 35 m kw. Marcin ma babcię i dziadka. Ludzie starzy i w tej sytuacji pozwolono im zameldować Marcina, ze niby opieka. Gdy umrą oboje, on dziedziczy mieszkanie. Marcin nie jest cyniczny, kocha dziadków i wcale nie pragnie ich śmierci. A zarazem wie, ze jest to jedyna szansa, ze innej drogi nie ma.

JOLA I RYSIEK

Jola z Ryskiem pobrali się przed pięć laty. Na studiach. Po ślubie mieszkali w dwu różnych akademikach, potem wynajęli mieszkanie za sumę, jak na studentką kieszeń, bajonką - 20 tys miesięcznie. Kawalerka. Zresztą i tak to niewiele, bo na ogół żądają więcej. Na zapłatę tego mieszkania składają się rodziny obojga młodych małżonków.

Teraz Jola jest już po dyplomie. Rysiek natomiast ma rok studiów przed sobą. Postanowił więc go odpowiednio wykorzystać. Wziął urlop dziekański. Zdobył zaproszenie na Zachód i pojechał do RFN. Jest tam już rok. Pracuje na farmie, ciężko, na mieszkanie. Jeszcze pół roku i po powrocie do kraju będzie mógł kupić za gotówkę 2-pokojowe mieszkanie. Rysiek doskonale zdaje sobie sprawę z tego, iż samowolne przedłużenie pobytu na Zachodzie będzie go kosztowało 5 lat kwarantanny paszportowej. Ale "Nic to" jak mawiał mały rycerz. Gra warta świeczki. Własne mieszkanie! Nie za 20 lat, ale za półtora roku uczciwej pracy. Na Saksach oczywiście!

IZA

Iza nie ma krewnych, ani znajomych za granicą. Jej rodzice nie pracują na placówce dyplomatycznej, ani nawet w Libii czy Iraku. Od 30 lat uczciwie wykonują swoje obowiązki, w PRL. Nie dorobili się niczego, oprócz dwupokojowego mieszkania spółdzielczego. Nie mają nawet samochodu marki Trabant. Założyli swojej córce, wówczas małemu dziecku,

książeczkę mieszkaniową, wierzyli, że gdy dorosnie nie będzie miała kłopotów mieszkaniowych, które były udziałem ich młodości, czasu gdy piosenki masowe niosły po całym kraju szerokim echem. "Budujemy nowy dom, jeszcze jeden nowy dom, naszym snom i przyszłym dniom".

Sny się nie spełniły, domy nie powstały. A Iza zakochała się w pewnym chłopcu, który tak jak ona mieszkał z rodzicami. Pobrali się, Iza była w ciąży. Urodziła córeczkę. Rodzice męża nie chcieli aby zamieszkał z nimi. Do panińskiego pokoiku Izy wprowadził się mąż. Mieszkają wszyscy razem na tych trzydziestu paru metrach. Trzy pokolenia.

Mozna i tak

HANIA I WOJTEK

Historia smutna jak sam realny socjalizm. Hania i Wojtek pobrali się z wielkiej miłości od pierwszego wejrzenia. Taka miłość nie kieruje się na ogół realiami. Mieszkanie? Drobiazg! Jakos tam będzie. Przecież się kochamy. Urodziło im się dziecko. Też owoc wielkiej miłości. Mieszkali na przemian to u jej, to u jego, rodziców. Ale tesciowa nie akceptowała synowej, a znowu zięć był skłócony z tesciową. Zdarza się. Te nieustanne przeprowadzki źle wpływały na Wojtkę. Nie umiał sobie z tym wszystkim poradzić. Nie mógł też w inny sposób rozwiązać sprawy niezależnego mieszkania. Nie mieli na to pieniędzy, "chodow", możliwości. A on, co tu dużo mówić, jak na stosunki socjalistyczne, nieobrotny. Do rzemiosła się nie nadawał. Z prywatnym handlem też nie umiał. Naukowiec. A na dodatek wrażliwy. Załamał się. Po kolejnej przeprowadzce do rodziców zony w czwartym roku ich małżeństwa zawartego z wielkiej miłości poszedł do łazienki i powiesił się.

Z rozpaczy

KASIA

Kasia czeka na mieszkanie równe 15 lat. Gdy obiecali, że dostanie, miała 20. Teraz jest 35-letnią kobietą. Wczesnie wyszła za mąż. Urodziła bliźnięta. Miała być Małgosia, a urodzili się Waldek i Wacek. Mąż zmarł wkrótce po ich urodzeniu. Została sama. Mieszka we wspólnym mieszkaniu. W warunkach urągających naszym czasom. Bez łazienki, ze wspólną kuchnią. Rosjanie mówią o takich pomieszczeniach "hurtozytek". Wydawało by się, że w Polsce nie ma już takich, że to relikwiny przeszłości ze "wspólnego pokoju" Uniółskiego rodem, albo z filmu "Skarb". A jednak. "Czekanie na to moje wymarzone mieszkanie, to jak na Godota" - mówi Kasia, kobieta młoda, a już stara, która straciła nadzieję na własną łazienkę. A kuchnię "w której będzie dużo kolorowych garnuszków" włożyła między bajki.

ADAM

Adam jest zbuntowany. Nie odpo-

wiada mu postawa skruszonego petenta. Zwana również przez przedstawicieli administracji państwowej, roszczeniową. Uwaga, że zastąpienie prawa do posiadania własnego mieszkania prawem do kolejki po nie jest oczywistym bezprawiem. Nie wierzy również w ruch małych spółdzielni, które wprawdzie się zawiązują, ale częściej nic nie budują, bo na przeszkodzie ludzkiej inicjatywy i przedsiębiorczości staje real socjalizm - brak materiałów, środków, maszyn.

Adam - rówieśnik Polski Ludowej przyszedł na świat w czasie gdy PRL utrzymywało władzę ludową i walczyło "o Polskę, która zabezpieczy swym obywatelom dach nad głową", co zapisano w deklaracji PRL.

Rodzice Adama nie założyli mu książeczki. Adam skończył studia w Warszawie. Mieszkał w akademikach. Jest dziennikarzem. Został w stolicy. Od czasu otrzymania studiów i otrzymania dyplomu wynajmuje mieszkania. A ze nie żonaty i nie dzieciaty, więc nikt się jego losem specjalnie nie interesował. Ani instytucja, w której pracował, ani stowarzyszenia, nikt! A on się nie ożenił. No, bo i jak, bez mieszkania.

Co zarobił to ładował w te mieszkania. A ceny są bezlitosne. Za 2 pokoje w centrum Warszawy, z telefonem żądają 700- w zielonych, oczywiście.

Przeto kolumny ogłoszeń mieszkaniowych roją się od ofert - "Powracającemu z zagranicy wynajmę lub sprzedam", albo odwrotnie - "Powracający z zagranicy". Wiadomo, co jest grane, że to nie o powracających z wycieczki na Krym czy do Bratysławy chodzi, a o tych powracających z zielonymi.

W konkurencji z "zielonymi" Adam nie ma szansy. Odpada w przedbiegach. Nie poskutkowało również fikcyjny meldunek w przedbudowanym mieszkaniu u przyjaciół. Przybyła na miejsce komisja, stwierdziła, iż zna gorsze przypadki niż 6 osób na 40 m kw, z czego 3 pracuje w domu. Ostatnio Adam wpadł na szataniński pomysł. Otoż postanowił zorganizować związek bezdomnych rówieśników PRL. Zarejestrować go oficjalnie i urządzić marsz. Wtedy dopiero Jerzy Urban mógł by wypowiedzieć się w kwestii bezdomnych w PRL.

Dotychczas brak mieszkań nigdy nie stał się w Polsce zapalnikiem społecznych nastrojów. Choć jest to chyba kwestia nie mniej ważna od cen mięsa. Może więc rzeczywiście marsz bezdomnych jest pomysłem godnym zainteresowania samych zainteresowanych.

W 42 LATA PO WOJNIE

Cóż, wymienione historie to tylko skrawek. To tylko mała część sytuacji mieszkaniowej w PRL. A jest ich tysiące, setki tysięcy. Tych, którzy już czekają po 10-15 lat, którzy następnym razem samo czekać będą. Tych którzy z kraju uciekają, bo stracili nadzieję.

Sytuacja mieszkaniowa w PRL nabrzmiewa z roku na rok. Stała się już nie tylko problemem społecznym, ale i politycznym.

W państwie realnego socjalizmu nada 35% ludności miejskiej i 53% wiejskiej mieszka w przedbudowanych mieszkaniach. 5 m kw na osobę uważa się za godne człowieka warunki.

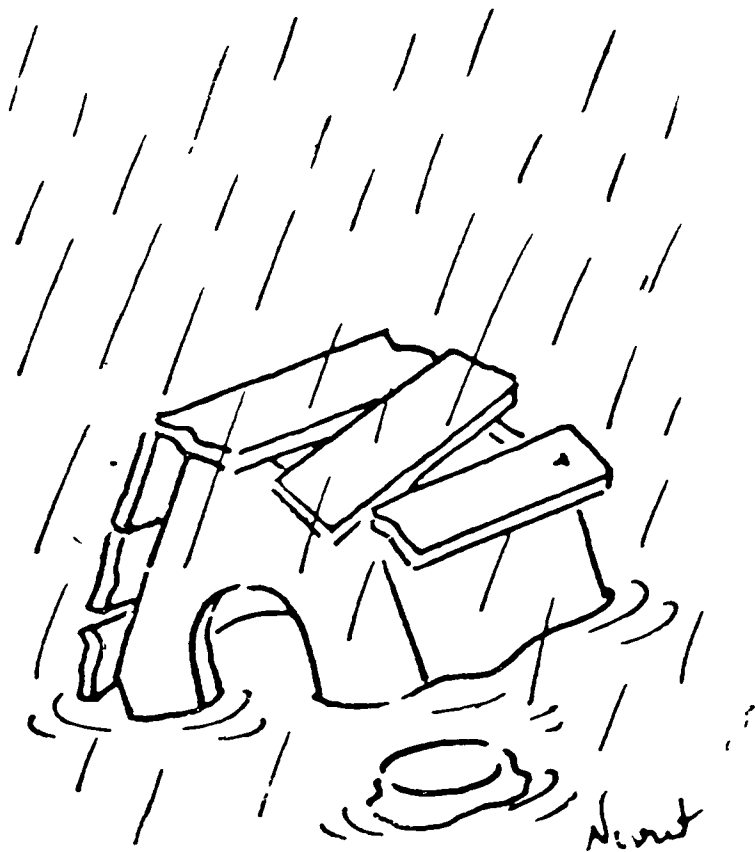
Co roku powinno się budować około 345 tysięcy mieszkań. Buduje się niecałe 200 tys. Koszta budowy wzrosły czterokrotnie. Buduje się źle, wszystko trzeba poprawiać. PRL przyjął najgorszą i najdroższą technologię wielkopłytową. Coraz częściej pojawiają się również sygnały o ujemnych skutkach dla zdrowia, będących efektem niewłaściwej technologii stosowanej w budownictwie.

Zadna z kolejnych ekip rządzących nie rozwiązała problemu budownictwa mieszkaniowego - tej socjalistycznej pięty Achillesa, zadna również nie została rozliczona z obietnic i zobowiązań. Z cynicznego proceduru preferencji w przydziale mieszkań. Kolejka sobie, a rozdział wybudowanych mieszkań sobie. W samym tylko 78 roku ze 166 tys mieszkań, tylko 82 tys rozdzielono pomiędzy tych z list oczekujących. Reszta poszła z list preferencyjnych. Dla nomenklatury. Skutki takiego stanu budownictwa mieszkaniowego, trwające już wiele lat, są straszne. Niosą za sobą degenerację psychiczną społeczeństwa, sprzyjają szerzeniu się korupcji, spekulacji, łapownictwa, bezprawia.

W tej sytuacji Adam nie ma szansy na najbliższe 25 lat. Za ćwierć wieku dzisiejszy równolatek PRL będzie miał lat 67.

Czy doczeka?

Bronisław SLESINSKI



Przebudowa! Demokracja! Optymizm! Oto wielkie plakaty na ulicach Gorkiego w Moskwie. Pierwsze dwa z tych sloganów podobno zrobiły wrażenie na pani Margaret Thatcher, kiedy Gorbaczow wyjasniał swe plany zmian gospodarczych i demokratyzacji w czasie jej niedawnej wizyty w Moskwie.

Ale trzeba dużej dozy optymizmu aby uwierzyć, że reformy te powiodą się i pokonają olbrzymie trudności polityczne i ekonomiczne, jakie piętrzą się po drodze.

Niewielkie zmiany są już dost-rzegalne. Jest więcej żywności w sklepach - przynajmniej w stolicy - produktów, których miejscowi nie widzieli od lat. Cytryny i papryka niewiarygodnie drogie (około 4 i pół rubla za kilogram, \$7 po oficjalnym kursie), ale cieszą oko wśród zwykłej kapusty i na pół zmarzniętych ziemniaków.

Czyby prawa rynkowe zaczynały rządzić radziecką gospodarką? Nie. Nawet radzieccy oficjale przyznają, że poprawa zaopatrzenia w żywność w moskiewskich sklepach jest rezultatem uporania się z korupcją i faktem, że najatrakcyjniejsze wyroby dostępne były tylko dla uprzywilejowanych członków partii. Na rezultaty reformy rolnictwa i przemysłu Gorbaczow trzeba jeszcze będzie zaczekać. Aby udało się Gorbaczowowi zrealizować swoje plany, musi on jeszcze wygrać przynajmniej dwie rundy ze swoimi oponentami z Komitetu Centralnego. Pierwsza batalia będzie prawdopodobnie już w czerwcu, kiedy to planowane jest plenum Komitetu Centralnego. Oficjalnie zapowiada się, że reformy gospodarcze będą jedną z pozycji na tej sesji. Plenum może być opóźnione (poprzednie, styczniowe plenum w sprawie reform politycznych było odwoływane trzy razy z powodu opozycji "aparatchyków") lub też sprawa reform gospodarczych może być odłożona na później. Jeżeli jedno lub drugie nastąpi, plany Gorbaczowa znowu nie będą zrealizowane.

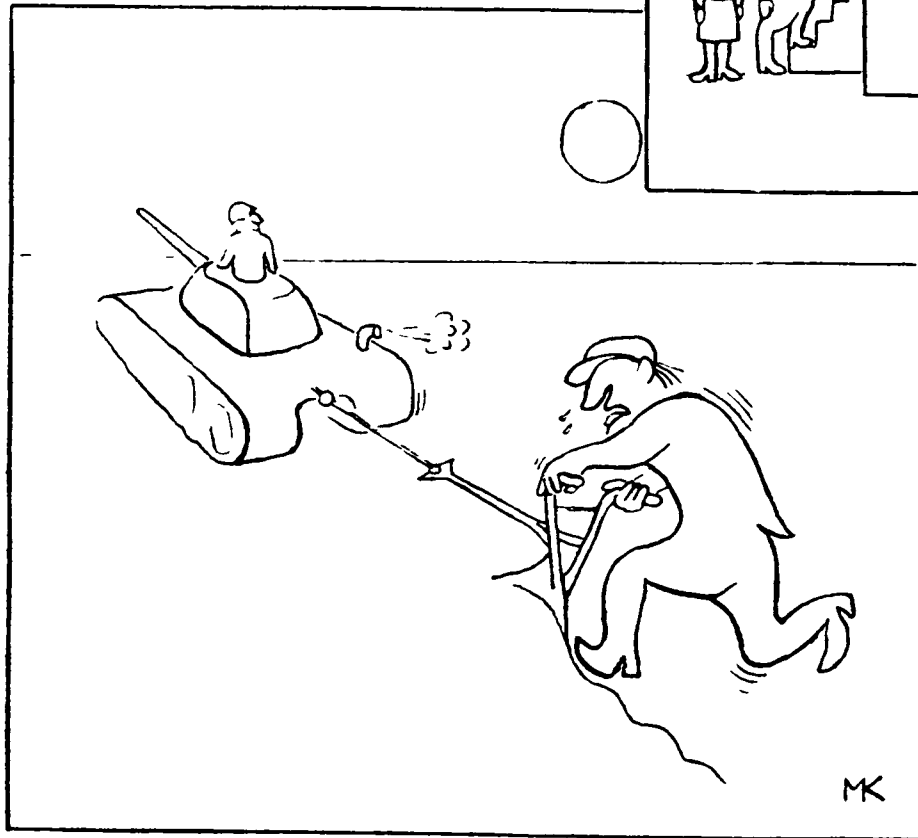
Drugim testem dla Gorbaczowa będzie specjalna konferencja partyjna, prawdopodobnie w przyszłym roku, na której ma być rozważona delikatna sprawa, mianowicie reforma samej partii. W państwie totalitarnym partia komunistyczna jest jedynym instrumentem jakiego Gorbaczow może użyć w celu wprowadzenia w życie swych reform. Dwie trzecie członków Komitetu Centralnego to jeszcze "niedobitki ery Breżniewa". Wielu z nich nie jest zainteresowane aby Gorbaczow zrealizował swe śmiałe zamierzenia kosztem ich kariery i przywilejów. Będzie więc miał twarde orzechy do zgryzienia.

Większość kolegów Gorbaczowa z Politbiura wydaje się zgadzać, że krytycyzm i nowe pomysły dotyczące przemian muszą znaleźć swe miejsce w życiu codziennym jeżeli kraj ten ma się dźwignąć z gospodarczego bagna.

Jednakże Gorbaczow nie ma jeszcze ich zgody jak daleko reforma powinna pójść. Niedawno opublikowana propozycja nowego prawa dającego przedsiębiorstwom państwowym więcej autonomii, przeszła wielokrotnie sito zanim ujrzała światło dzienne. Poza trudnościami politycznymi, reforma musi też pokonać

problemy natury technicznej wprowadzenia jej w życie. Dyrektorzy przedsiębiorstw wyposażeni w siłę podejmowania decyzji nie zawsze będą umieli ją podejmować - szkoleni byli bowiem do wykonywania, a nie wydawania poleceń i nakazów. Niektóre przedsiębiorstwa mają teraz - przynajmniej na papierze - swobodę dokonywania transakcji zagranicznych i wykorzystywania na własne potrzeby importowe wyprodukowanych zysków dewizowych. Ale eksperci, którzy wiedzą jak dokonywać takich transakcji są w ministerstwie handlu zagranicznego, nie w przedsiębiorstwach przemysłowych.

Czy Gorbaczowowi się uda?



wych. Jak dotąd, nie są oni skłonni do przejścia tam gdzie powinni być.

Początki reformy zaczynają stwarzać więcej problemów aniżeli rozwiązywać istniejące. Weźmy na przykład państwową komórkę kontroli jakości w ciągu trzech miesięcy tego roku odrzuciła ona taką ilość towarów złej jakości, że prawie 25% wszystkich przedsiębiorstw państwowych nie wywiązało się z kontraktów. A ponieważ płace są teraz ściślej powiązane z wynikami gospodarczymi, można było przeczytać w prasie codziennej, że poziom płac obniżył się, w niektórych zakładach nawet o jedną trzecią. Nic więc dziwnego, że "przebudowa" nie jest popularna. Tego rodzaju skutków należy się spodziewać w sytuacji kiedy centralnie kontrolowany system gospodarczy zaczyna się zmieniać. Ale najgorsze jeszcze może być przed Gorbaczowem. Według specjalistów Radzieckiej Akademii Nauk postęp uzyskany dotychczas może być zaprzeczony, jeżeli nie wprowadzi się bardziej realnych cen i ograniczenia państwowej kontroli kredytów. Jednakże wzrost cen może spowodować niezadowolenie w kraju, w którym cena bochenka chleba nie uległa zmianie od 30 lat. Niektórzy specjaliści twierdzą, że realnie oceniając potrzebę trzech lub czterech planów pięcioletnich, czyli 15-20 lat, zanim gospodarka radziecka może być zmieniona na prawidłowo funkcjonującą. Czy przeciętny Rosjanin będzie miał dość cierpliwości i entuzjazmu aby czekać tak długo?

Rozwinie się prawdopodobnie sektor spółek spółdzielczych w związku z nowymi przepisami, ale większość Rosjan w dalszym ciągu będzie pracować w sektorze państwowym. Chęć lepszego stylu życia nie idzie dla nich w parze z potrzebą cięższej pracy. Niektórym trudno pogodzić się z nowym faktem, że czarny rynek, który pomagał w zdobywaniu deficytowych towarów, jest teraz zagrożony w swym istnieniu przez nowy reżim. Inni cynicznie komentują publikacje o korupcji wśród uprzywilejowanych członków partii, a dla tych którzy rzeczywiście wierzyli co im mówiono przez lata - ze

socjalizm oznacza równość, a nie różnicowanie płac w zależności od efektów gospodarczych - kierunek w którym Gorbaczow zmierza jest niepokojący. Z tych wszystkich powodów, Gorbaczow przyznaje, że następne 2 lub 3 lata będą bardzo trudne dla Związku Radzieckiego i nawet ci, którzy dobrze mu życzą kiwają głowami z niedowierzaniem.

Spółki z zachodnimi partnerami (Joint Ventures)

W listopadzie ubiegłego roku przedstawiciele francuskiego Credit Lyonnais zaprezentowali radzieckim partnerom nowoczesne metody finansowania handlu oraz spółek z mieszanym zachodnim - radzieckim kapitałem. Reakcją radzieckich decydentów było "przecież państwo ma monopol na kredyty w Związku Radzieckim". Monopol ten może być przełamany w niedługim czasie. W ubiegłym miesiącu Radziecki Bank Narodowy i Bank Handlu Zagranicznego podpisały porozumienie z Credit Lyonnais w sprawie utworzenia nowego banku - tak zwanego "merchant bank". Ostateczna decyzja spodziewana jest we wrześniu bieżącego roku. Inny francuski bank - Banque de l'Union Europeenne - jest w trakcie negocjacji podobnej spółki.

Spółki takie są najnowszą oznaką, że Związek Radziecki zamierza zmienić swe tradycyjne metody współpracy gospodarczej z Zachodem. Nowe banki będą oferować finansową i techniczną pomoc przemysłowym spółkom z mieszanym kapitałem, które aktywnie propaguje Gorbaczow pomiędzy radzieckimi przedsiębiorstwami i takimi zachodnimi firmami jak Combustion Engineering, Philips, Sandoz.

Jednakże wielu czołowych amerykańskich i europejskich przedstawicieli biznesu wątpi czy zachodnie metody prowadzenia interesu mogą zdać egzamin w gospodarczym systemie Związku Radziec-

kiego. W obecnej chwili prowadzone są rozmowy przez dwie amerykańskie firmy, które, jeżeli wszystko pójdzie pomyślnie, powinny być zakończone w lipcu tego roku. Przewodniczący amerykańsko-Radzieckiej Rady do Spraw Handlu stwierdza: "Obie strony są ostrożne w negocjacjach, ale jestem pewien, że Rosjanie będą robić wszystko abyśmy doszli do korzystnego porozumienia w sprawie nowych spółek".

Przedstawiciele dwu powyższych francuskich banków stwierdzają, że negocjacje obecne utworzą drogę innym zachodnim firmom i bankom i że są oni gotowi dzielić się swym doświadczeniem z innymi. Credit Lyonnais na przykład omawia z radzieckim partnerem sprawę możliwości udzielania kredytów zarówno w rublach jak i w twardej walucie dla nowo tworzonych spółek. Zakładając, że to się uda, utworzy się szereg nowych możliwości dla innych firm zachodnich zainteresowanych współpracą gospodarczą z instytucjami radzieckimi. Jednakże poważnym problemem, z którym nie udało się dotychczas uporać, jest sprawa repatriacji zysków proponowanych spółek przemysłowych. Według nowego prawa radzieckiego, zachodni partnerzy zobowiązani są wypełnić pewne nałożone kwoty na eksport ze Związku Radzieckiego, aby móc odprowadzić swoją część zysku w walucie wymiennej. Niektóre firmy zachodnie, na przykład Monsanto Company, nastawia się na produkcję herbicydów, które byłyby sprzedawane tylko na rynek radziecki. Oznacza to, że kwoty eksportowych nie wypełni, a więc nie będzie mogła firma ta odprowadzać swych zysków w walucie wymiennej. Ale firma Monsanto myśli, że znajdzie rozwiązanie aby przyczynić się do zwiększenia radzieckiego eksportu. Rozważa ona możliwość zwiększenia zakupu surowców w Związku Radzieckim, do wykorzystania ich w swych fabrykach na Zachodzie. Inne zachodnie firmy również biorą pod uwagę sposób zapłaty w towarze, zamiast w gotówce.

Pierwsza spółka, która rozpocznie działalność w Związku Radzieckim to spółka pomiędzy fińskimi liniami lotniczymi Finnair i biurem podróży Intourist, która będzie odnawiać i przebudowywać hotel Berlin w Moskwie. W końcowym etapie są też negocjacje między niemieckim magazynem Burda i radzieckim partnerem w sprawie publikacji radzieckiej wersji tego magazynu. Mody Zaostry to apetyty Rosjan na jeszcze więcej dóbr konsumpcyjnych. Spółki przemysłowe są w stanie zapewnić dopływ technologii, maszyn i surowców, które przemysł radziecki potrzebuje aby sprostać takiemu popytowi na dobra konsumpcyjne.

Bardzo często pamięć moja wyciąga z mej przeszłości bardzo konkretne szczegóły - także nieco już zamazane wspomnienia z lat przeżytych w Sowietach. Jak zresztą mogłbym zapomnieć - na przykład - że w Konserwatorium oprócz muzyki uczono nas także "marksizmu - leninizmu" (do poznawania którego zobligowany był zresztą każdy student w ZSRR)

Zdawałem konieczne egzaminy, otrzymywałem jakieś tam oceny, ale kiedy było już "po wszystkim" - całe to wydarzenie zostawało wymazywane z mej pamięci z szybkością światła. W mej głowie pozostawały jedynie fragmenty, tytuły jakichś książek, przeczytanych artykułów, swojego rodzaju rekolacje pewnych (najwyraźniej "prawicowych") dewiacji, wspomnienia pewnych (najwyraźniej "lewicowych") wypaczeń i niezliczone traktaty pod tytułem - "W sprawie pytań na temat ..."

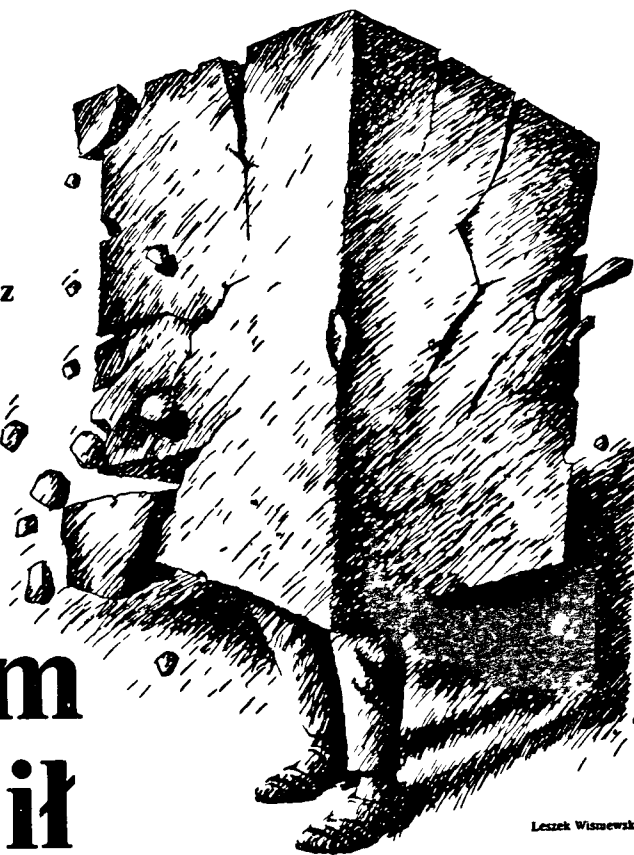
Ostatnimi czasami zajrzałem do encyklopedii Stalina własnoręcznie napisanej (w nadmiarze) serię tekstów pod tytułem - "W sprawie pytań na temat ...", z czego wyciągnąć można jeden tylko wniosek, a mianowicie taki, że klasycy autorzy marksistowskie musieli sobie radzić z wieloma pytaniami, które wymagały odpowiedzi. W czasach, kiedy zylem w Związku Sowieckim i mnie wiele pytań zaprzętało głowę, ale jedynie na niektóre z nich udawało mi się znaleźć odpowiedź. Dzisiaj wszystko się zmieniło. Kiedy zdarza się, że jakiś problem zaistnieje lub w powietrzu zawisnie nowe pytanie - z pewną nawet przyjemnością staram się problem ten rozwiązać, przyznać też muszę, że coraz częściej mi się to udaje. Jest jedno jednak, obsesyjnie trapiące mnie, pytanie, na które ciągle jeszcze odpowiedzi znaleźć mi się nie udało. Dotyczy ono dziwnego sowieckiego zwyczaju, który kaze im przenosić ciała zmarłych - nie tylko wewnątrz granic własnego kraju (jak to się zdarzało za czasów Stalina), ale także poza jego granicami. Podczas tych dziesięciu lat, które przeżyłem na uchodźstwie - ekshumowano i przeniesiono ciała kolejnych sławnych ludzi. Pierwszym w tej "serii" był Aleksander Głazunow, drugim słynny piosenkarz rosyjski - Fiodor Szalapin. W obu tych wypadkach ciała przeniesione zostały z Francji.

Kilku Rosjan ciągle jeszcze spoczywa na francuskich cmentarzach. Anatolij Łunarczarski w spokoju leży na cmentarzu Cote d'Azur. Nikt go nie ściga. Co w końcu dobrego dla Kremla zrobić by mógł kolejny minister kultury? Jeśli chodzi o sprawę dobrego smaku tego typu przedsięwzięć - nie ma punktów spornych, jeśli jednak chodzi o pytania dotyczące zwłok - rząd sowiecki zdaje się okazywać skłonność do "decyzji bez zarzutu". Dokładniej zaś kiedy obiekt zainteresowania Kremla jest ciągle jeszcze żywy - tenże Kreml w sprawie "dobrego smaku" często odstępkuje od wiary. Z tego to powodu okazuje się być koniecznym dostosowywanie tegoż "smaku" - nawet po przeszło połowie stulecia - aby z boku wyglądało to tak, jakby ziemia sowiecka udzielała przebaczenia swoim marnotrawnym synom.

Takim właśnie posmiertnym przebaczeniem objęto nawet tych pochowanych na sowieckich cmentarzach. Ich działalność już bowiem nie stwarza żadnego problemu dla ich tępych, ograniczonych rządców, oni zaś sami nie są już w żadnym stopniu dysydency lub protestujący. Udzielono przebaczenia Dostojewskiemu (choć jego dzienniki nigdy w Sowietach nie zostały opublikowane w całości, zaś listy pisarza ukazały się w mocno okrojonej formie) - spoczywa w spokoju. Nie zakłóca się wiecznego spoczynku Prokofiewowi, Szostakowiczowi, Chaczaturianowi, Bułhakowowi, Pasternakowi, Zoszczenko, Achmatowej. A teraz udzielono przebaczenia Szalapinowi.

Mstisław Roztropowicz

„Coś Ty Atenom zrobił Sokratesie”



Czytałem wiele wspomnień o życiu i karierze Szalapina, także jego książkę "Dusza i maska" (w jej kompletnej, nie "sowieckiej" wersji). Wrażenie, jakie wyniosłem z tej lektury było takie, że - do swoich ostatnich dni - Szalapin nigdy nie przebaczył oprawcom, którzy wygnali go z jego ojczystego kraju i którzy uwłaczali jego czci bez żadnego konkretnego powodu.

W przedmowie do "Duszy i maski" autor pisze "Nie będę ukrywał faktu, że tęsknota za ojczyzną, która dotyka wielu Rosjan przebywających za granicą nie jest częścią mojego wizerunku świata. Ja nigdy nie tęsknię". Wdowa po Szalapinie - Maria Walentinowa powiedziała Andriejemu Sedychowi - redaktorowi "Nowego Rosyjskiego Słowa" (pisma dla rosyjskich emigrantów wydawanego w Nowym Yorku) - "Fiodor Iwanowicz nigdy nie zdradzał się z ochotą powrotu do Rosji Sowieckiej". Podczas zaś spotkania Sedycha z Szalapinem ten ostatni sam powiedział - "Nie wracam do Rosji. Dosyć mi tego było. W Rosji smarowali moją twarz musztardą". Co rzeczywiście było faktem, dzisiaj jednak wydaje się, że do tej samej czynności Kreml używa miodu.

Córka Szalapina - Dassja powiedziała K. D. Pomerantsew, że w odpowiedzi na uprzejme zaproszenie do powrotu na łono ojczyzny Fiodor Iwanowicz zwykł mawiać - "Żywy czy umarły - nigdy nie wrócę do tych sukinsynów".

A oni jednak przywieźli go z powrotem - na wszelki wypadek bez zony, której dozwolono spoczywać w samotności w na wpół już tylko wypełnionym grobie. Gazety sowieckie doniosły, że prochy Szalapina zostały sprowadzone do rodzinnej ziemi "zgodnie z życzeniami jego dzieci". Wniosek zaś z tego, że życzeniem dzieci Szalapina było posmiertne rozwiedzenie się własnych rodziców.

Czy prochy wielkiego Szalapina, który tak nienawidził bolszewików sprowadzono z powrotem dlatego, że Rosja nareszcie stała się wolnym krajem? Dlatego, że coś się zmieniło, że ludzie oddechają wolniej, dlatego, że pozwala się im wyjeżdżać za granicę, dyskutować bez strachu i obawy? Czy też może dlatego, że sztuka w Sowietach

osiągnęła wreszcie prawo do samostanowienia i pełnej wolności?

Nie! Dzisiaj, tak samo jak wczoraj artyści tacy jak Kandinski czy Chagall muszą uciekać, wyjeżdżać z kraju, aby móc sobie pozwolić na rozwinięcie pełni swoich talentów. Genialne gwiazdy sowieckiego baletu opuszczając ten kraj osiągają kariery na Zachodzie, otaczając jeszcze większą glorią sławy tradycje rosyjskiego baletu.

Ponowny pogrzeb Fiodora Szalapina był naturalnie jeszcze jedną, kolejną farsą i zdarzył się w momencie najbardziej odpowiednim dla sowieckiej propagandy. Najpierw powrócił Oleg Bitow, w ślad za nim podążyła córka Stalina, zaraz później para sowieckich żołnierzy wzięta do niewoli w Afganistanie. Jesli do tego dołączyć Szalapina lub raczej to, co z niego pozostało otrzymujemy oto doskonałą kompanię, a wszystko to dla Kremla w końcu ma swoją wagę.

E. Nesterenko, bas z zespołu Teatru Wielkiego został wyznaczony do wygłoszenia przemówienia z tej to okazji. Drugi pogrzeb Szalapina w jego nowym sowieckim (a "sowiecki" oznacza tu "wspaniały") grobie. Kilka lat temu ten sam Nesterenko otrzymał pozwolenie na zaśpiewanie na kremłowskim przyjęciu, wydanym z okazji urodzin Breżniewa. Nesterenko napisał potem, iż był to "najszczęśliwszy dzień jego życia". A co by było, gdyby zaproszono go do zaśpiewania z okazji urodzin Andropowa (zdaje się, że nikt go już o to nie poprosił)? Czy powiedziałby wtedy, że był to mniej szczęśliwy dzień? A co z urodzinami Czernienki? Który z tych dni przyniosłby Nesterence największą szczęścia?

Pogrobowcy Szalapina z Teatru Wielkiego nie tylko nie mają jego talentu (bo i w końcu nie każdemu jest on dany), nie ma w nich także ani śladu duchowej uczciwości i prawości. Zamiast tego wiernopoddancko kultywują swoje kariery na samym wierzchołku partyjnego łąjnia, schlebując władcom ich świata.

Czy Szalapin poniżyłby się aż tak? Posłuchajmy słów wdowy po nim, która wspominając lata, kiedy Szalapin żył w Związku Sowieckim opowiada historię jak to pewien oficjalny tłumacz Fiodorowi Iwanowiczowi, jak wiele reżim sowiecki robi dla Sztuki. Fiodor Iwanowicz na to odpowiedział z pasją "Co to

jest za reżim? To nawet nie jest reżim, to jest zwyczajne gówno! Co wy wiecie o Sztuce?"

Na specjalne żądanie Szalapina na jego grobie wyryto takie oto słowa "Fiodor Iwanowicz Szalapin, śpiewak operowy, odznaczony Orderem Legii Honorowej".

Prawdą jest, że żaden inny rosyjski śpiewak ani aktor nigdy nie otrzymał tytułu Komandora Legii Honorowej - co ma w końcu zdecydowanie większą wagę niż tytuł "Artysty zasłużonego dla Sowieckich Republik" - tytuł, który najpierw Szalapinowi nadano, później odebrano - a uczyniły to te same w końcu władze.

Po przeniesieniu zwłok Szalapina jasnym się stało, że dla sławnych Rosjan bezpieczniej będzie (a szczególnie dla aktorów i pisarzy) jeśli grzebanie będą po nieco bardziej odległej stronie Atlantyku.

Dla przykładu - Igor Fiodorowicz Strawinski (ktorego miałem zaszczyt poznać i który zawsze był w opozycji do sowieckiego reżimu) zaryzykował, by pochowano go w Wenecji, obok Diaglewa. Poczekałmy jeszcze trochę, myślę, że niewiele czasu upłynie i jego syn stanie się obiektem namów, by podpisał odpowiednie dokumenty "separacyjne".

Gdyby Sergiej Wasiljewicz Rachmaninow nie wydał ostatniego tchnienia w Ameryce - trudno mu by było spoczywać w spokoju. Na szczęście - raz być pochowanym w Stanach oznacza już tam zostać, bo nie tak łatwo jest wydestak stamtąd "żądane" ciało. Chyba, że Sowiety zaproponują wymianę ciała Rachmaninowa już nawet nie na jedną sztukę zwłok, ale na całe ich setki, tak jak to robią ze szpiegami. Na szczęście jednak CIA - o ile mi wiadomo - nie ma nic specjalnie interesującego na sowieckich cmentarzach, co chciałaby koniecznie stamtąd wydestak. Tak więc oto nie ma podstaw do wymiany Wschód-Zachód.

Są jednak w Sowietach tacy, którym nie dany jest odpoczynek wieczny. Marina Cwietajewa, w 1939 roku powróciła do Rosji z Francji, aby "żyć i umrzeć w ojczystym kraju". Życie jej było trudne, umrzeć zaś w tym kraju "bohaterów pozytywnych" było bardzo proste. Wystarczył hak i mocna lina - Cwietajewa zakończyła swój żywot popelniając samobójstwo. Nie było konieczności, aby jej zwłoki przewozić tam i z powrotem, wrzucono je w pierwszą lepszą dziurę w ziemi i natychmiast o nich zapomniano. Gdyby Marina Cwietajewa nie powróciła do rodzinnego kraju sama, dziś przywiezionoby ją w zamkniętej trumnie, a pierwszy sekretarz Związku Pisarzy ze łzami w oczach wygłosiłby mowę nad jej nowym grobem. W mowie tej zaś byłoby o tym, że oto ziemia sowiecka miękko i miłosiernie przykryła ciało wielkiej poetki. A przy tym - o ilez bardziej prestiżowo jest spoczywać na wieki na cmentarzu Nowodewicze niż gnić w ziemi gdzieś na Jela-bugu. W kategoriach zaś hierarchii ważności to owo wymienienie jako pierwsze miejsce wiecznego spoczynku ustawia (a raczej układa) podmiot gdzieś pomiędzy murem kremłowskim a cmentarzem niemieckim, mniej więcej wzdłuż linii sklepów Bieriozka - nieco gorszych niż doskonałe zaopatrzone sklepy dla członków Komitetu Centralnego, ale zdecydowanie lepszych niż sklepy dla zwyczajnych śmiertelników. A poza tym, córka Cwietajewej nie musiałaby może spędzić 16 lat w Gułagu.

Tłum na podstawie
"On the Trans-exhumation
of Corpses"
"Encounter" maj 1987
(tytuł zmieniony przez tłumacza)

(kkmk)

CSSO - Conference of Solidarity Support Organizations Powstała z inicjatywy Andrzeja Błaszczynskiego, mieszkającego w USA ekonomisty

W 1982 roku, w Bostonie, odbyło się spotkanie wstępne. Następnego roku, w styczniu, powołano CSSO do życia. Było to w Buffalo.

23 i 24 maja bieżącego roku odbyło się w Toronto spotkanie dziesiąte.

Znakomitym gospodarzem była Polish Canadian Action Group, świetnie dobranym miejscem obrad - sala posiedzeń Rady Miejskiej Toronto. Przybyli delegaci z Kanady (Toronto, Calgary, Kitchener, Vancouver), USA (Buffalo, Rhode Island, Connecticut, Boston, California), Paryża oraz Szwecji (Lund i Uppsala). W sumie CSSO liczy 34 organizacje w Ameryce Północnej i Południowej, Europie, Azji, Australii i Nowej Zelandii.

Pierwszego dnia obrad pojawiają się politycy. Ze strony polskiej są przedstawiciele Kongresu Polonii Kanadyjskiej i delegat Rządu Polskiego na Wychodzie - Z Kanadyjskiej - posłowie prowincjonalnego i federalnego parlamentu, przedstawiciele Rady Miasta Toronto, Black Ribbon Day Committee, Kongresu Ukraińskiego, Kongresu kanadyjskich związków zawodowych. Kanadyjczycy wykazują się w powitaniach grupy delegatów niezłą znajomością przedmiotu. Zasluga to w znacznej mierze Polish Canadian Action Group, niezmordowanej w "nasycaniu" polityków sprawą polską.

Chris Korwin-Kuczynski, alderman Toronto, liberał, rzuca nawet kilka konkretnych propozycji - oficjalna pomoc dla Polski, po rezygnacji z sankcji gospodarczych, musi być obłożona surowymi warunkami politycznymi, mianowicie bojkotu polskich produktów stanowić klarowne przesłanie, zrozumiałe w Warszawie (i w Moskwie, chciałoby się dodać), na demonstracje organizowane przez Polaków należy przyprowadzać przynajmniej po jednym Kanadyjczyku na uczestnika - dla celów szkoleniowych. Niech się uczą. Trzeba zapomnieć o złej przeszłości i łączyć się z innymi uciskanymi narodami (to o Ukrainie), solidarnie bojkotować polityków, znanych z obojętności, lub niechętnego stosunku do problemu Polski wolnej. Jest to pomysł wzięty z działań ruchów pokojowych i skuteczny, używać do wzmocnienia swojego głosu tych polityków, którzy już zostali wybrani, a więc są pod ręką - zadać od nich konkretnego działania. Wreszcie Korwin-Kuczynski, który czuje się do tego uprawniony z racji swojego polskiego pochodzenia, krytykuje ostro tych Polaków, którzy po przyjeździe do Kanady, w wirze dorabiania się, zapomnieli całkowicie o obowiązkach wobec starej Ojczyzny i Rodaków. Nagrodzony jest zasłużonymi, długotrwałymi oklaskami.

Juri Shymko, poseł konserwatywny w parlamencie Ontario, długoletni przyjaciel Polaków, jest nie gorzej poinformowany. Mówi o odbieraniu za działalność polityczną nie tylko samochodów, ale i domów i o nieludzkiej wymowie takiego faktu. Wzywa do czujności przed zbliżającą się wizytą Jana Pawła II w Polsce, by nie dopuścić do aresztowania liderów opozycji przed tak ważnym wydarzeniem. Apeluje do kolegów posłów polityka "otwartości" lansowana przez Michała Gorbaczowa powinna zaowocować legalizacją "Solidarności" - *pozwolmy "Solidarności" stać się papierkiem lakmusowym dla Gorbaczowa*.

Bill Boychuk z kolei, alderman Toronto, tematem swojej wypowiedzi czyni indoktrynację, jakiej poddawane są dzieci w Polsce. O silne NATO apeluje John Oostrom, poseł konserwatystów w Parlamencie w Ottawie. Kilku polityków dziarsko pokonuje zdania po polsku: "Niech żyje niepodległa Polska, niech żyje "Solidarnosc".

Pół miliona dla Solidarności • Bojkot Iljuszynów • Pomoc Zachodu dla sektora prywatnego •

23 - 24 maja, X SPOTKANIE CSSO W TORONTO

A potem do roboty. Ustala się, że następne konferencje rozpoczynac się będą od szczegółowych sprawozdań z aktualnej sytuacji w Polsce. Potem zdawac będą raporty ze swoich prac poszczególne grupy pro-solidarnosciowe wolnego swiata. Raporty te przesyłane będą do kraju, by podtrzymywac ducha rodaków. Kontrolowac się tez będzie w większym stopniu realizację podjętych rezolucji. CSSO grozi bowiem schorzenie parkinsonowskie skupienie się na sprawach formalnych przy pominięciu merytorycznych. Niemniej, pewne odznaki kryzysu wśród organizacji pro-solidarnosciowych na Zachodzie nie są dowodem, że to wśród nich źle się dzieje, przynajmniej na razie nie - jest to odbicie sytuacji w Polsce, w której brakuje jasno sformułowanego programu politycznego.

Tymczasem w kuluarach delegacji z zapartym tchem słuchają rewelacji, jakie z obrad Organizacji Narodów Zjednoczonych przekazuje Ewa Brantley, ekspert prawa międzynarodowego. Ewa opowiada, a gospodarze z PCAG próbują zrujnowac tresurę jej p'a-przewodnika - Ewa jest niewidoma - bo zwierzę jest urocze. Swego czasu, podczas obrad ONZ, delegacja PRL pragnęła wybadac, czy Ewa rzeczywiście nie widzi, naślała więc na nią delegata z Tanzanii - *Ja, oczywiście, mogę to panu udowodnić* - powiedziała Ewa Brantley swoim łagodnym głosem - *uprzędam jednak, że może to być dla pana szokujące*. Tanzanczyk nie obawiał się szoku. Ewa jednym ruchem wyjęła swoje sztuczne oczy i podała mu na dłoni. Zemdlony delegat runął jak długi na podłogę.

Dosc anegdot, Mirosław Chojecki relacjonuje, co w Polsce, wspiera go delegat z Connecticut referatem o Solidarnosci. Wiejskiej Sprawozdania z prac poszczególnych grup układają się w ciąg staran o pieniądze, o pamięć, o pomoc, o pieniądze, jeszcze raz o pamięć. Doskonale pomysł adoptowania polskich rodzin znajduje szerokie zastosowanie. Na stoły docierają autentyczne gdanskie ulotki ze zdjęciami więźniów sumienia, z głosnikami płyną słowa Andrzeja Gwiazdy, adresowane do uczestników spotkania w Toronto.

Sensacją pierwszego dnia staje się obecność na sali posła liberalnego Johna Nunziaty. Otoz John Nunziata towarzyszył ministrowi spraw zagranicznych, Joe Clarkowi, w podróży do krajów Europy Wschodniej, w tym Polski. Zdarzyło mu się być w Polsce w niedzielę, 3 maja, tego samego dnia dwóch dziennikarzy kanadyjskich z ekipy Clarka zatrzymano za filmowanie demonstracji na Starym Mieście, przetrzymywano ich przez parę godzin, film skonfiskowano. Po powrocie John Nunziata oświadczył dziennikarzowi z Canadian Press, a gazety i radio skwapliwie podchwyciły, że Polacy nie są ani tacy biedni, ani tak represjonowani, jak to lubią głosić zachodnie środki przekazu. "Solidarnosc" zas wspierana jest przez meliczne grupki polskich "yuppies" - *Widziałem dzieci bawiące się w parku* - rozrzewniał się Nunziata - *nie znały "Rambo" i były niewinne*. Po powrocie z krajów Europy Wschodniej zmieniłem zdanie na temat stosunków jakie tam panują - ciągnął poseł - *jak również własny stosunek do polityki za-*

granicznej. Nie byłbym już tak gotowy do odrzucania stanowiska Sowietów i grupy państw bloku wschodniego.

John Nunziata oświadcza, iż przybył na konferencję CSSO by odwołać swoje prasowe rewelacje. Według niego zostały one przedstawione niewłaściwie przez dziennikarza. Podkreśla, że "Solidarnosc" cieszy się szerokim poparciem w polskim społeczeństwie. Niestety, nawet nie zajakuje się o sytuacji ekonomicznej Polaków, o represjach, ani czy zmiana jego stosunku do Związku Sowieckiego i jego pozycji w krajach Europy Wschodniej również została wyszana z palca przez dziennikarza. Delegacji, którym jedynym umożliwiono zadawanie pytań, zadowolają się ponownym stwierdzeniem, że "Solidarnosc" posiada społeczne poparcie i nie interesują się pozostałymi kwestiami. Sprawa pozostaje więc otwarta. Wywiad radiowy posła Nunziaty nie pozostawia najmniejszych wątpliwości, że to, co zamieszczał na przykład "Globe & Mail" (według którego relacji streszciam wypowiedz Nunziaty powyżej) padło rzeczywiście z jego ust. Gazeta ta ponadto, podając sprostowanie posła, upiera się w imieniu agencji Canadian Press, że żadne zniekształcenie wypowiedzi nie miało miejsca.

W drugim dniu obrad bohaterem dnia staje się Bob Rae, ontaryjski przywódca Nowych Demokratów. Jego powściągliwe - zwłaszcza w porównaniu z gorącymi adresami przedstawicieli partii konserwatywnej i liberalnej - przemówienie niesie zapowiedz poprawy stosunków między NDP a "Solidarnością". Jest to o tyle istotne, że byt biur koordynacyjnych "Solidarnosci", w tym torontonskiego, zależą w znacznej mierze od pieniędzy i dobrej woli związków zawodowych, głównej bazy społecznej NDP, a ta ostat-

nimi czasy niebezpiecznie słabnie. W rozmowie z dziennikarzem Bob Rae potwierdza, że jest gotów do rozmów na temat zwiększenia pomocy dla "Solidarnosci".

I znów sprawy robocze. polski marynarz, Jan Steinke, z Urugwaju prosi o kana dyjską wizę pobytową. Pomoc dla gdańskich więźniów sumienia, których oskarżono o przestępstwa pospolite, choć są więźniami politycznymi. Wśród nich znajduje się oficer SB, informator "Solidarnosci" podziemnej Sekretarz CSSO, niezrównany i niezastąpiony David Phillips, wymawiający tak bezbłędnie polskie nazwiska, że jego rozmowcy za czynają mówić do niego po polsku, ko piuje ostatnie kartki komputerowego wy ciągu porządku dnia.

REZOLUCJE.

• W związku z niedawną katastrofą lotniczą i tragedią wielu polskich rodzin CSSO zwróciła się do Kongresu Polonii Kanadyjskiej i Amerykańskiej o uzyskanie ze strony polskiej zapewnienia ścisłej kontroli technicznej samolotów Polskich Linii Lotniczych LOT obsługujących trasy do Ameryki Północnej i umożliwienia korzystania z linii alternatywnej. Wezwała również do bojkotu samolotów Iljuszyn 62, co winno pomoc Polsce w podjęciu decyzji o zmianie typu samolotów.

• CSSO zaadresowała do premiera Kanady, Briana Mulroneya prośbę o wsparcie dla "Solidarnosci" w Polsce w wysokości pół miliona dolarów. W uzasadnieniu podano, że nie jest to suma zawyżona, skoro na występy chóru i baletu Armii Czerwonej przeznaczono w Kanadzie ponad dwa miliony dolarów.

• CSSO zwróciła się do International Monetary Fund, która obradowac będzie w końcu czerwca nad kredytami dla Polski, by przeznaczyła fundusze na rolnictwo indywidualne i spółdzielcze w Polsce, jako jedyne, które w eksporcie jest w stanie przynosić Polsce zyski dewizowe. Jako rozwiązanie alternatywne podano skierowanie kredytów bezpośrednio na ochronę środowiska w Polsce.

• CSSO wystąpiła o interwencję Ministra Imigracji w sprawie marynarza Jana Steinke.

Katarzyna BANACHOWSKA

LIST PREMIERA KANADY DO PCAG I UCZESTNIKÓW ZJAZDU



PRIME MINISTER PREMIER MINISTRE

I am delighted to extend my warm greetings to the Polish Canadian Action Group on the occasion of its meeting in Toronto.

Canadians of Polish origin have made many significant contributions to the quality of life in Canada. As scientists, scholars, politicians, craftsmen and business people, Canadians of Polish descent have distinguished themselves time and time again.

The Canadian Government remains concerned with the status of human rights in Poland. The Secretary of State for External Affairs made our views known to the Polish authorities during his visit to Poland at the beginning of May. He also had meetings with representatives of the opposition, as well as with Cardinal Glemp.

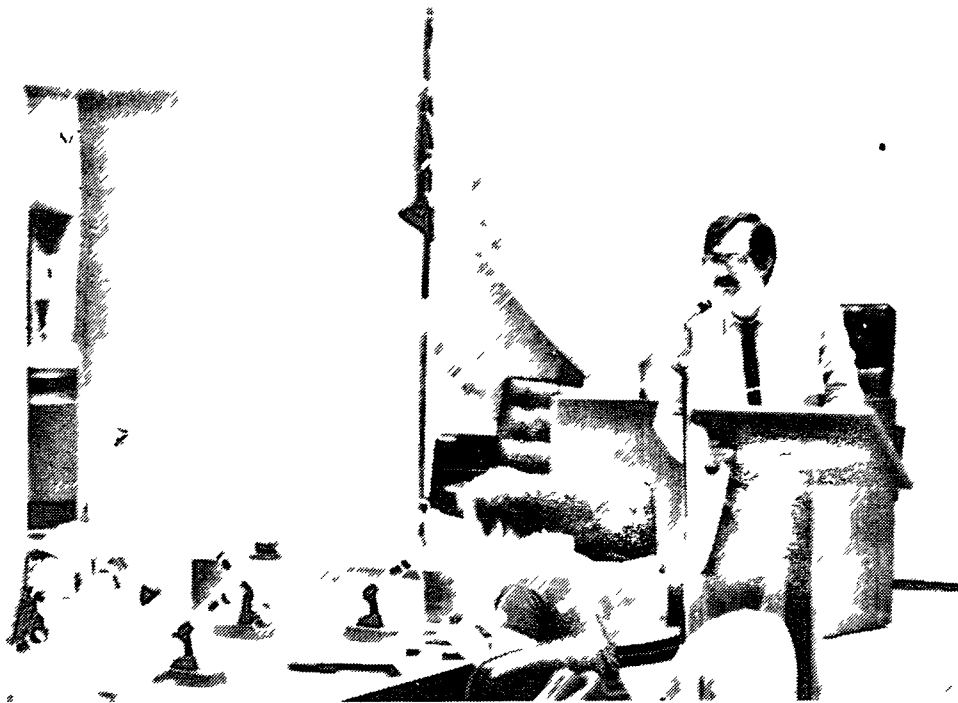
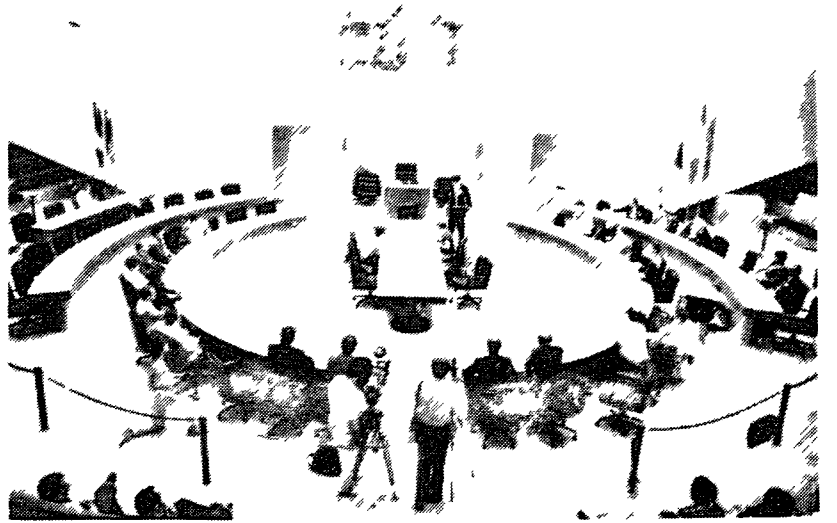
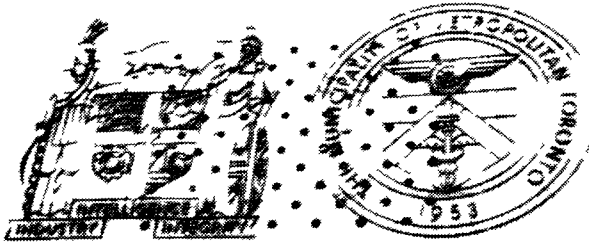
I can assure you that the Government will continue to work for the cause of human rights throughout Eastern Europe. At the follow-up meeting to the Conference on Security and Cooperation in Europe, presently taking place in Vienna, Canada has insisted that all signatories of the Helsinki Final Act live up to their commitment to respect human rights. In addition, our delegation has introduced proposals intended to strengthen these obligations.

In our view, increased respect for human rights and a lowering of barriers to the movement of people and ideas are necessary elements of any improvement in East-West relations.

On behalf of the Government of Canada, may I wish you all continued good health, happiness and success in the future.

OTTAWA
1987

John Mulroney



PIGUŁKI PCAG

*Na zdjęciach od góry
Kris Korwin-Kuczynski otwiera obrady,
sala obrad tuż przed rozpoczęciem zjazdu,
Jerzy Milewski - kierownik Biura Infor-
Koordynacyjnego NSZZ Solidarnosc Za
Granicą,
Mirek Chojecki - delegat Biura Koor-
dynacyjnego NSZZ Solidarnosci na Fran-
cję,
Ewa Slusarek - koordynator amerykański
CSSO i
Jozef Lebenbaum - koordynator euro-
pejski, kierownik Niezależnej Polskiej
Agencji (IPA) w Szwecji,
za mównicą Leszek Prusinski - prezes
PCAG, z prawej David Phillips, sekre-
taryz CSSO na Północną Amerykę obsłu-
guje zjazdowy komputer,
obok Ewa Slusarek,
delegat Rządu na Uchodźstwie ks. prałat
Franciszek Pluta serdecznie pozdrawia
delegatów*

LESZEK MOCZULSKI Jest to postać ze wszech miar niezwykła trzeźwy polityk i odważny wizjoner, wybitny talent krasomowczy i nieugięty bojownik o niepodległość Polski. Jasno i otwarcie głosi swoje poglądy czy to przed publicznością polonijną na Beverley, czy też przed sędzią i prokuratorem PRL na rozprawie sądowej przeciwko niemu samemu. Przebywający od wielu lat prawie stale w więzieniu, albo z wyroku, albo "tylko" zatrzymany na 24 godziny (kilkaset razy) staje się dla wszystkich Polaków symbolem dążenia do niepodległości, a swoją nieugiętą postawą i odwagą zyskuje nawet pewien szacunek ze strony swoich gniebicieli. Towarzyszką Leszka na lepszą i gorszą dolę jest jego żona, w osobie której znajduje on tak potrzebne mu oparcie. Pani Moczulska również drogą płaci za przekonania swoje i swego męża nie ma dla niej pracy w PRL - została zwolniona z Instytutu Gruzicy w Warszawie, gdzie pracowała jako mikrobiolog. W swoim przemówieniu do zgroma-

dzonych na Beverley, Leszek Moczulski scharakteryzował obecną sytuację w Polsce i nakreślił swoją wizję polskiej drogi do niepodległości. W odróżnieniu od innych koncepcji niepodległościowych, program Leszka Moczulskiego jest bardziej konkretny i szczegółowy i nie zakłada, że do odzyskania niepodległości przez Polskę niezbędny jest generalny krach komunizmu na całym świecie. Moczulski twierdzi, że niepodległość można odzyskać stopniowo, etapami, jak gdyby "tylnymi drzwiami" lub "psim śwędem", wykorzystując sprzyjającą koniunkturę polityczną. Biorąc pod uwagę, że koniunktury polityczne się zmieniają, a na globalny krach komunizmu na razie się nie zanosi, koncepcja Moczulskiego nie jest znów taka nierealna, jakby chcieli ją widzieć jego krytycy. Z okazji przyjazdu Moczulskiego do Kanady prasa polonijna poświęciła dużo miejsca jego osobie. PIGUŁKI chciałyby tylko podkreślić dwa ważne aspekty jego przemówienia. Zaalował on do Polonii, aby pracowała nad urabianiem opinii publicznej na Zachodzie, a także

wspomagała moralnie i materialnie opozycję w Polsce. Przypominamy, że są to właśnie dwa główne cele działalności PCAG. Dzisiaj, słuszność naszego programu została oficjalnie potwierdzona przez kogoś, kto się na tym zna! Wzruszającym momentem przemówienia Moczulskiego było oddanie przez niego hołdu "prawdziwym", jak się wyraził, bohaterom walki o niepodległość. Tymi bohaterami są nieznanymi ogółowi społeczeństwa, szeregowi działacze niepodległościowi, których nie chroni rozgłos. Milicja, władze prokuratorskie i więzienne dobrze o tym wiedzą i wykorzystują to bijąc i katując ich bezkarnie. =====
Redagują z ramienia Polish Canadian Action Group, Anna i Stanisław Dubiszy, tel 925-8128. Oczekujemy telefonów od naszych Czytelników w sprawach błahych i ważnych. Biuro PCAG, 192 Garden Ave, czynne jest we wtorek od 10 do 18. Tel 588-1659 P O Box 55, Station "V", Toronto M6R 3A4. =====

EWA ELIASZ-BRANTLEY NASZ SKARB

Poznajemy Waldka i ograniczenia psiej etykiety

Trudno nie zauważyć kiedy wchodzi

Wielki, złoty pies ni to Labrador, ni to Retriwer pojawia się pierwszy Ewa trzyma go na żelaznym kabluku "Waldek! pokaz krzesło!" Waldek wie Nie peszy go luksusowa sala rady miejskiej Bywał w większych salonach ze swą panią Nie zdarzyło mu się szczekać czy skamleć podczas wielogodzinnych obrad Znają Waldka na Harvardzie, gdzie prowadzi Ewę na wykłady, gdzie reprezentuje psi gatunek w kuluarach międzynarodowych organizacji, jest częstym bywalcem w ONZ Siedzi, łypie zezem na podchodzących do Ewy "Samy znajomi" - przetacza się w psiej głowie Zdarzyło mu się kiedyś warczeć na sowiecką delegację na międzynarodowym forum "Nie, Waldek, nie można" - usłyszał Przewodnik niewidomego może warczeć i szczekać tylko w obliczu realnego niebezpieczeństwa Obraził się Ewa zartuje, że chyba słusznie Psiej etykiety jednak, jak każdej, przestrzegać należy

Ewa - część legendy

Napatrzyliśmy się na osławionego Waldka Ewa nic się nie zmieniła Wygląda jak przed laty na wiecu Solidarności w Toronto Dziewczęco smukła, wciąż ta sama dziecinna twarzyczka, długie włosy Ciągle bardzo młoda - na to co osiągnęła, na to co robi, co wie

"Gdzie moje pióro" - pyta Robi jakieś notatki "Kto przeczyta moje kulfony?" Na maszynie jest trochę lepiej Wszystkie książki piszę na maszynie Śmieje się "Metodą bezwzrokową" Nauczyła się pamiętać 2-3 usłyszone zdania Zdarza się, że odtwarza całe strony Teraz, kiedy przemawiają oficjalnie, kiedy nic się jeszcze nie decyduje, podlatują ludzie z rocznych zakątków świata Poznaje ich zanim się przedstawiają Pamięta ich po prostu Fenomenalna pamięć Ewy Część jej legendy



Dzień oficjeli i obietnice na jutro

Konferencja jest krótka Parę godzin przemowien, zgłoszen, poprawek, refera-

tów z działalności Każdy marzy o dłuższych kuluarach Nawałilo się spraw drobnych, tych w cztery oczy i wreszcie zwykłych kochanych ploteczek, bez których nie ma tej poufałości, wspólnotki rodzinnej

Konczy się dzień oficjalny wspólnym obiadem u "Czajnika", nocnym gadaniem do rana i obietnicą, że rezolucje będą jutro na pewno

To co być musi

A rano piasek w oczach Ewa znow wygląda jak zwykle Tylko dzień jakby krotszy "No to co z tymi rezolucjami?" Trzeba napisać Andrzej Błaszczyński tzw "moderator", czyli bat na dyskutantów, zapowiada, że leci przed trzecią Mało czasu Wczoraj Leszek Prusinski, wśród innych niemniej ciekawych rewelacji, zapowiedział, że CSSO wystąpi do rządu Kanady o dotację dla Solidarności Skoro są pieniądze na działalność pacyfistyczną, na ANC, na przyjazd Choru Armii Czerwonej, na rzekomo kulturalno-społeczno-charytatywne, a faktycznie polityczne cele - czemu nie na pokojowy, związkowy ruch Solidarności? Po listach od wszystkich partii do uczestników konferencji, że popierają? Po liście premiera?

Te pół miliona dla Solidarności okazało się gwóździem programu - dla prasy Pol miliona z kieszeni kanadyjskiego podatnika? "Toronto Star", "Sun" i "Globe and Mail" chórem o tej połowce Przynajmniej ta rezolucja musi być gotowa na fix

Dochodzą inne, niemniej ważne Pomyslane po polsku Sprawa międzynarodowego funduszu walutowego Jaruzelski przed 1 lipca staje w kolejce po pożyczki Trzeba zrobić wszystko, żeby pieniądze te nie poszły znów na marne i by za kolejnymi pożyczkami szła poprawa sytuacji ekonomicznej i politycznej w Polsce Rezolucja do IMF, Klubu Paryskiego, państw członkowskich

Jestesmy tylko delegatami grup, które popierają Solidarnosc na Zachodzie Jestesmy tylko małą częścią wielkich, wolnych zachodnich społeczeństw

Ewa jest jednak pełna nadziei Spędziła jako specjalista prawa międzynarodowego całe miesiące "sledząc" przebieg decyzji wielkich urzędniczych ciał Wiele, twierdzi, zależy od postawy rządów i jakie otrzymają materiały Dobre opracowania, nacisk wyborców to argument, którego nie sposób przecenić Piszemy To ma sens

Wreszcie trzecia rezolucja Sprawa IŁ 62 M Bojkot czy żądanie pełnej kontroli technicznej Ewo, do kogo się zwrócić? W jakiej formie?

W dziedzinie międzynarodowego prawa lotniczego Ewa ma pewien sukces Waldek też To ona osobiście wywalczyła ze w samolotach wszystkich zrzeszonych w IATA linii lotniczych, pies podróżuje razem z niewidomym Przy okazji warto dodać, że niewidomi i kalecy amerykańscy zawdzięczają jej zwolnienie od podatku na niezbędnym sprzęcie Nie

tylko oni Jej projekt ustawy na temat tortur był podstawą przyjętej przez ONZ konwencji, w myśl której, torturujący mogą być postawieni przed trybunałem międzynarodowym

Nasz pomysł, Jej wynik

Kiedy Ewa mówi "ten paragraf powinien wyglądać inaczej", zgadzamy się Wie chyba lepiej od nas "Przeczytaj mi jeszcze raz" Wiele godzin poprawek, wygładzen, zmiany formy Produkt koncowy Nasz pomysł, a rezolucje Ewy Brantley

"To by było szybciej, mówi, gdybym miała maszynę, która czyta napisany tekst Nie zawracałabym wam głowy Zawsze ktos musi ze mną pracować"

Ewa wstaje nad ranem Najlepiej pisać w ciszy O 3-4 rano siada do zwykłej elektrycznej maszyny Kiedy praca jest pilna kończy o 11 wieczorem Prawie zawsze jest coś pilnego Po południu ktos odczytuje jej tekst, robi korekty, poprawia błędy Po paru godzinach wiele myśli ucieka Gdyby wiedziała, mogłaby pisać dwa razy szybciej Ile kosztuje taka "czytająca maszyna"? Marki "Toshiba" 3100 jakies 3-4 tysiące Specjalna przystawka około 1-2 tysięcy Pisała do firm produkujących te maszyny Za darmo dac nie chcą Wydaje wiele na konferencyjne podróże Maszyna ta to luksus Ze pisała by więcej, lepiej, nie dla siebie, dla nas wszystkich? Kogo to obchodzi? Ewa nie oczekuje pomocy od nikogo Nawet od tych, którym wysyła swe prace, raporty

Ostatnio pracuje nad książką "The Logic of Normalization" Bardzo dla Polaków ważną "Logika normalizacji" wykazuje, w jaki sposób rząd PRL manipuluje ustawami prawnymi, po stanie wojennym Ujawnia, że prawodawstwo "powojenne" nakłada na społeczeństwo polskie więcej restrykcji niż to miało nawet miejsce w stanie wyjątkowym

Zeby skonczyć tę książkę Ewa przerwała na rok wykłady na Harvardzie

Córka Polaków

Ewa Eliaz-Brantley urodziła się w Edynburgu Rodzice poznali się w Szkocji Matka miała za sobą Sybir, ojciec - łagry Ma brata bliźniaka Mowi o nim - "nawet nie podobny do mnie, duży, ciemnowłosy" Uwielbiała muzykę Grała na organach i pianinie Były pewne sukcesy po ukonczeniu II roku muzycznego konserwatorium

W 19 roku życia fatalne powikłania rutynowej operacji sprawiają, że bezpowrotnie traci wzrok

Koniec z karierą muzyczną Postanawia zmienić kierunek studiów Wybiera prawo Ale prawo, jak mowi, to za mało Studiuje germanistykę i romanistykę Zna biegle polski Konczy uniwersytet Surrey i otrzymuje stypendium na Harvardzie, gdzie specjalizuje się w prawie międzynarodowym Piszę tam prace magisterską o prawach człowieka i doktorską o prawach imigrantów

Wykłada prawo i filozofię prawa na uniwersytecie McGill w Montrealu, w Bostonskim Instytucie Nauk Prawnych i ostatnie 4 lata jest wykładowcą na najbardziej prestiżowym uniwersytecie amerykańskim Harvard

Raport w ONZ

Tworzy z przyjaciółmi stowarzyszenie prawników walczących o prawa człowieka i zostaje ich rzecznikiem Celem związku jest walka o prawa człowieka w centralnej Europie, a zatem i w Polsce

Jako obserwator uczestniczy w konferencjach międzynarodowych W 1987 roku jest obserwatorem procesów w Pradze

Jest głównym autorem raportu do ONZ o łamaniu praw człowieka w Polsce

Raport był odpowiedzią na oficjalny dokument PRL Podala w nim listę zabitych, torturowanych, przesładowanych

I choc nie udało się zmusić PRL do wycofania swego dokumentu, Ewa odniosła sukces Koncowy raport ONZ zawierał sporo jej informacji, a delegacja PRL musiała tłumaczyć się przed wysoką komisją z szeregu przemilczeń Następnny raport o prawach człowieka przedstawi PRL w ONZ za 2 lata W listopadzie przyszłego roku referować będzie sprawy ekonomiczne i społeczne Trzeba przygotować znow kontrraport "Chętnie bym się tym zajęła" - mowi

Stan permanetny

Obecnie, wraz z innymi prawnikami, Ewa przygotowuje dla ONZ raport porównawczy stanów wyjątkowych w różnych krajach

Porównuje m innymi stan wyjątkowy w Nikaragui, na Filipinach, Haiti i wreszcie w Polsce tzw stan wojenny Przygotowuje projekt ustawy międzynarodowej, która będzie wyszczególniać warunki kiedy można stan wojenny wprowadzić I kiedy w myśl prawa międzynarodowego jest on nieprawny

Kolejnym, planowanym krokiem jest oficjalna akredytacja Związku Prawników przy ONZ

Przy ONZ działa oficjalnie wiele organizacji zajmujących się prawami człowieka

15 organizacji zajmuje się tym tematem w Indiach, 4 w Południowej Ameryce, szukają zagubionych

Procz organizacji, zajmującej się położeniem Żydów w ZSSR nie ma żadnej, która zajmowała by się prawami człowieka w bloku

Tak się dziwnie składa, że przy ONZ mnożą się lewicowe organizacje I mają fundusze Ale jest szansa i jest prawne miejsce dla innych organizacji Muszą one spełniać warunek, że ich raporty są obiektywne, że dysponują niezależnymi funduszami, i że ONZ przegłosuje ich przyjęcie

W stowarzyszeniu są zarówno słynni prawnicy amerykańscy, jak i Chilijczycy, Argentyncy i wreszcie delegaci z Europy Środkowej Stała komisja to znacznie więcej niż doradza z raportami od czasu do czasu

Organizacja Ewy ma dużą szansę Dla krajów Środkowej Europy to jest historyczna szansa

Ewa jest prezesem organizacji "S O S Support Solidarity" w Bostonie Delegatką na zjazd CSSO Bez niej ten zjazd byłby o wiele uboższy

Ewa Brantley, wybaczcie te wielkie słowa, jest skarbem, okazją, która się nam, Polakom przydarzyła Nie chcemy często skarbu dostrzec Trwonimy to, co najcenniejsze

Pod koniec zjazdu zwróciłam się do uczestników z apelem

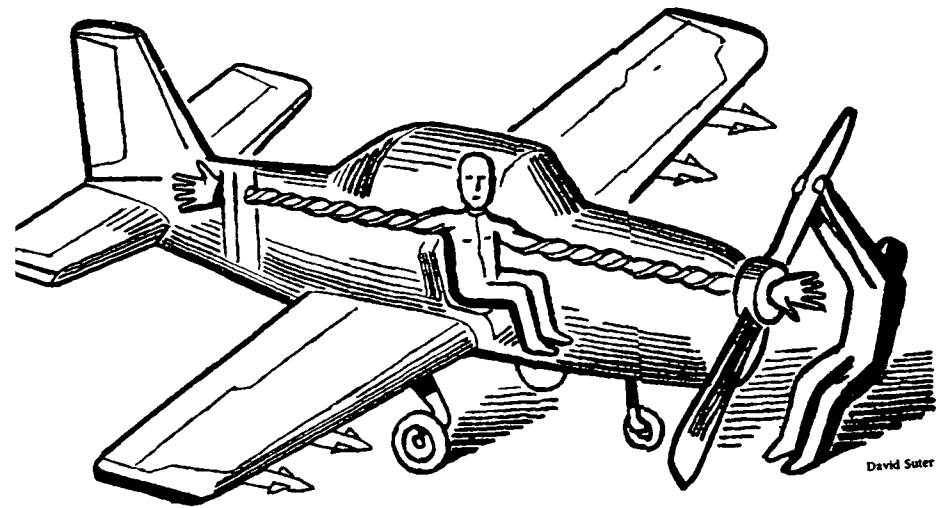
Kupmy Ewie maszynę Tą maszyną zapracuje dla nas i dla Polski Organizacje uczestniczące powiedziały "Dobra, pogadamy z ludźmi, na miejscu zrobimy zbiorke" Na "zacznij" spadło na stoł z trzech stron 40 dolarów Wszyscy byli po dwóch dniach splukanami Na pewno coś dadzą później

Niedawno czytelnicy Echa Tygodnia odpowiedzieli na apel gazety o dotacje na pogrzeb Kacperka Dąbrowskiego Rzucili w redakcyjną pocztę ponad 3 tysiące dolarów Pokryto koszty pogrzebu Ojciec Kacperka - Jarosław, postanowił z wszystkich, z różnie zebranych pieniędzy, założyć fundusz obrony polskiego imienia

Wierzę, że ta hojność nie była przypadkowym cudem Wierzę, że Czytelnicy Echa pomogą Ewie kupić czytającą maszynę, która pozwoli jej przekroczyć jedyne ograniczenie Brak wzroku

GRAŻYNA FARMUS

Czeki proszę przysyłać na adres Echa Tygodnia, na nazwisko EWA BRANTLEY



LOT pisze do Echa

"tors
cha Tygodnia"
Jacek Adolf
s Grazyna Farmus

Szanowni Państwo!

Przyczyny katastrofy, której uległ w u 9 maja br nasz samolot lecący z Warszawy do Nowego Jorku, bada kompetentna komisja. Dopiero po zakończeniu jej pracy, dowiemy się jakie były przyczyny wypadku.

Część prasy i innych środków masowego przekazu, a także niektóre osoby interpretują oderwane fakty, prawdziwe i wymyślone, nie oczekując na wyjaśnienie pełnych okoliczności i przyczyn katastrofy.

Nie jest naszym zamiarem polemizować z nimi, natomiast uważamy za stosowne przekazać kilka informacji, które zwoła, jak sądzę, na spokojniejsze i racjonalne spojrzenie na tę sprawę.

Mam nadzieję, że uznają je Państwo za pożyteczne.

Z poważaniem

JAN ZWIERZYŃSKI
General Manager for Canada
LOT

LOT POLISH AIRLINES
30 Sherbrooke St W Suite 2220
Montreal, P Q H3A 3G4
1 (514) 844-2874/5

Załącznik do pisma YUL-913/87
z dnia 14 maja 1987 r

dotyczy Sytuacji związanej z wypadkiem
"LBG w dniu 9 maja 1987 r

MOLOT

Wyprodukowany został w marcu 1984 W PLL LOT eksploatowano go od 26 lutego 1984 r, tj 3 lata. Samolot wykonał dotąd 6970 godzin lotu, a z jego silników w momencie wypadku dzieliło od remontu wieśset godzin pracy.

Był to więc jak twierdzą niektórzy samolot stary.

WŁOGA SAMOLOTU

Kpt Zygmunt Pawlaczek lat 59, latał od 1951 r. Spędził w powietrzu 19 745 godzin, w tym na samolocie IŁ-62, 5 542 godzin. Latał na tym typie od 1975 r, a kapitanem został w 1978 r. Jest jednym z najbardziej doświadczonych pilotów LOT-u.

II pilot - Leopold Karcher lat 54, latał od 1956 r, i wykonał ogółem 10 899 godzin lotu, w tym na samolocie IŁ-62 2 357 godzin.

Ograniczamy się tylko do obu pilotów, podobne kwalifikacje mieli inni członkowie załogi, w tym wieloletni inżynier odpowiedzialny Ryszard Chmielewski.

Kwalifikacje załogi były więc bardzo wysokie.

Dodajmy, że wszystkie załogi LOT-u od 1/2 roku trenowane w postępowaniu awaryjnych sytuacjach, w tym w postępowaniu w razie pożaru.

WYBOR LOTNISKA DO LĄDOWANIA

W razie powstania awarii samolotu w powietrzu, nad terytorium Polski, pilotowi

(także obcemu) stawiane są do dyspozycji wszystkie lotniska cywilne i wojskowe.

Decyzja o wyborze lotniska należy zawsze do pilota - on najlepiej zna swoją sytuację. Tak jest u nas i tak jest na ogół za granicą. Tak było również w przypadku, który omawiamy.

W Polsce władze wojskowe nigdy nie zabraniały samolotom cywilnym, które były w awaryjnej sytuacji, lądować na lotnisku wojskowym, kiedy była taka potrzeba. Dysponujemy szeregiem przykładów.

Takie lądowania odbywały się także na wspomnianym przez prasę lotnisku w Modlinie.

Dlatego informacja, że pilotowi odmówiono zgody na lądowanie w Modlinie jest więc nieprawdziwa.

Mozna zrozumieć motyw kapłana, który wybrał lądowanie w Warszawie tj na lotnisku najlepiej wyposażonym w sprzęt i służby ratownicze. Czy jego decyzja była optymalna - wykażą badania.

INFORMACJA O PRZYCZYNACH ZAKŁÓCEŃ W ODLOCIE PASAZERÓW PLL LOT W DNIU 15 MAJA BR

1 15 maja br, samoloty PLL LOT, które przywoziły pasażerów z Warszawy do Montrealu i Toronto, odleciały z powrotem puste. Pasażerowie z Montrealu odlecieli tego samego wieczoru rejssem, SU-302 przez Moskwę do Warszawy.

Pasażerowie z Toronto, wysłani zostali - część z nich, tego samego wieczoru, brytyjską linią BA, przez Londyn do Warszawy.

- inni, następnego dnia, linią Air Canada także przez Londyn do Warszawy.

Tych pasażerów, którzy odlatywali następnego dnia, a którzy nie mogli lub nie chcieli wracać do domu, LOT umieszczał w hotelu SKYLINE, przy lotnisku i zapewnił im bezpłatne utrzymanie. Pozostali pasażerowie przelozyli odlot na następny piątek.

2 Przyczyną nie zabrania pasażerów przez samoloty LOT-u, była konieczność wykonania dodatkowego, profilaktycznego przeglądu tych samolotów w bazie technicznej PLL LOT w Warszawie.

Decyzja o wykonaniu tego przeglądu, powstała w związku z badaniem przyczyn ostatniej katastrofy. Podjęta ona była w czasie kiedy samoloty już były w drodze z Polski do Kanady.

Normalny przegląd tych samolotów wykonany przed startem z Warszawy wykazał, że były one sprawne.

3 Oba te samoloty są już po dodatkowym przeglądzie i wróciły do eksploatacji. Dzisiaj jeden z nich wykonuje lot charterowy do Vancouver, a drugi - rejsowy lot do Pekinu.

Przedstawicielstwo PLL LOT w Kanadzie, ma nadzieję, że informacja powyższa będzie dla Państwa pożyteczna i że doceni Państwo wysiłki naszego przedsiębiorstwa, jakich ono dokłada, aby zapewnić pasażerom maksymalny poziom bezpieczeństwa, niezależnie od kosztów jakie to za sobą pociąga.

Łączymy wyrazy szacunku

Kierownik Przedstawicielstwa
J ZWIERZYŃSKI

Kalendarz ECHA TYGODNIA

28 maja - czwartek

Wschod Słońca 05 51 Zachod Słońca 20 25
Wschod Księżycy 06 17 Zachod Księżycy 21 57

Imieniny obchodzą Augustyn i Jaromir

1908 - Urodził się Ian Fleming

29 maja - piątek

Wschod Słońca 05 54 Zachod Słońca 20 26
Wschod Księżycy 07 05 Zachod Księżycy 22 49

Imieniny obchodzą Magdalena, Teodozja i Maksym

1917 - Urodził się John Kennedy, polityk amerykański, prezydent USA (zm w 1963 r)

30 maja - sobota

DZIEŃ DZIADKA (w Polsce)

Wschod Słońca 05 50 Zachod Słońca 20 26
Wschod Księżycy 07 59 Zachod Księżycy 23 35

Imieniny obchodzą Feliks, Ferdynand i Jan

1431 - Spalono na stosie Joannę d'Arc, zwaną Dziewicą Orleanską, młodą wojowniczkę, opanowaną mistyczną wiarą w posłannictwo uwolnienia Francji od Anglików, kanonizowana w 1920 r (ur w 1412 r)

1640 - Zmarł Peter Paul Rubens, malarz flamandzki, jeden z największych twórców epoki baroku (ur w 1577 r)

31 maja - niedziela

Wschod Słońca 05 49 Zachod Słońca 20 27
Wschod Księżycy 08 57 Zachod Księżycy -

Imieniny obchodzą Aniela, Petronela i Feliks

1 czerwca - poniedziałek

MIĘDZYNARODOWY DZIEŃ
DZIECKA

Wschod Słońca 05 49 Zachod Słońca 20 28
Wschod Księżycy 09 57 Zachod Księżycy 00 13

Imieniny obchodzą Jakub, Konrad i Nikodem

1926 - Urodziła się Marilyn Monroe, aktorka amerykańska, której prawdziwe nazwisko brzmiało Norma Jean Baker, (zm w 1962 r)

2 czerwca - wtorek

Wschod Słońca 05 48 Zachod Słońca 20 29
Wschod Księżycy 10 58 Zachod Księżycy 00 45

Imieniny obchodzą Maria, Erazm, Marceł i Piotr

1740 - Urodził się Markiz de Sade, pisarz francuski, wielokrotnie więziony za skandale obyczajowe (zm w zakładzie dla umysłowo chorych w 1814 r)

3 czerwca - środa

Wschod Słońca 05 48 Zachod Słońca 20 30
Wschod Księżycy 11 59 Zachod Księżycy 01 12

Imieniny obchodzą Klotylda i Leszek

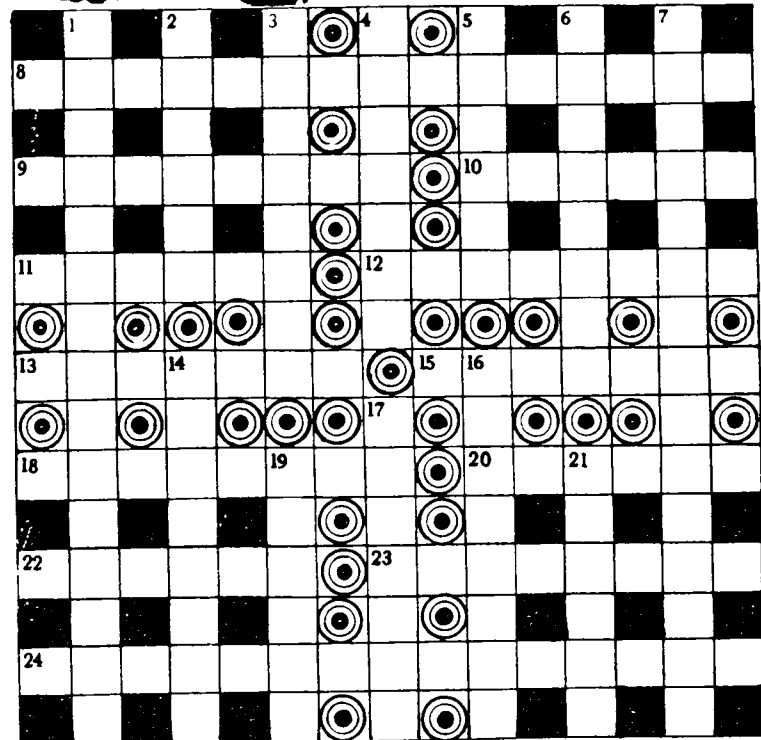
1855 - Zmarł Krzysztof Celestyn Mrongowiusz, obrońca polszczyzny na Warmii i Mazurach, pierwszy badacz kaszubszczyzny i gwaru Warmii i Mazur (ur w 1764 r)

1875 - Zmarł Georges Bizet, kompozytor francuski (ur w 1938 r)

1890 - Zmarł Oskar Kolbe, folklorysta, etnograf, muzyk i kompozytor (ur w 1814 r)



Krzyżówka własna z wielkim, dzikim ssakiem



Pozomo

- 8 Fachowiec dobrze znający swój zawód
- 9 Figura stylistyczna przenosnia
- 10 Wielki dziki ssak
- 11 Wielkolud olbrzym
- 12 Afrykański pasterozec
- 13 Funkcja pracownika sądowego po odbyciu aplikacji
- 15 Przyjęcie wizyta
- 18 Środkowy odcinek dróg oddechowych
- 20 Muzykant
- 22 Galaretowaty jamochłon w kształcie parasola
- 23 Jaskrawe przeciwieństwo
- 24 Drugie miejsce w zawodach

Pionowo

- 1 Przesunięcie (na przykład złamanej kości)
- 2 Dar
- 3 Bankier kupujący weksel przed terminem płatności po niższej cenie
- 4 Pozna odmiana jabłoni o owocach zabarwio

- 5 Pretensja zastrzeżenie
- 6 Zwłoki powieszono
- 7 Stan kobiet niezamężnych
- 14 Poszanowanie uznanie
- 16 Ustrój cielesny człowieka
- 17 Przedmiot przynoszący szczęście
- 19 Włochy

Rozwiązanie krzyżówki "inauguracyjnej"

Pozomo pokrzywa trojak zaimprowizowane stoper słabizna czerpak odłamek samotnia storno szkara dzieństwo jasek gestwina
Pionowo kobalt transportowanie symetria Mateusz strona moralizatorstwo ganienie zmarzłak dyspensamaczuga mronka nowina

TERMINOLOGIA FINANSÓW (IV)

Steve S. DEREN

C.D.



UBEZPIECZENIA

(Odpowiedzi na pytania)

Ostatnie 3 odcinki Terminologii Finansów poświęcone były ubezpieczeniom, gdzie tydzień temu wyjaśniłem takie pojęcia jak Rescission Period, Participating Policy, Dividends, Paid-Up Insurance, Reinstatement, Waiver of Premium, Accidental Death Benefit i Automatic Premium Loan. Artykuł został podsumowany wnioskami trzema "nigdy" Nigdy nie kupuj polisy typu Cash Value i Participating oraz nigdy nie traktuj Life Insurance jako inwestycji

W związku z tym ostatnim stwierdzeniem miałem kilkanaście pytań zadawanych w taki czy inny sposób przy czym nasz ulubiony bohater (kto wie, może i romantyczny) - Stach Kowalski (czyli czytelnik) zadawał je w dwojaki sposób zaczynając zwykle od słów "Panie Stwie" (dla ułatwienia rozwiązania zagadki gramatycznej podaje, że "na drugie" mi Sławek)

1 "Panie Stwie, czyli, znaczy się, tak jakoby pan poniekąd suponujesz, że jeżeli firma mi obiecała, że moja polisa będzie spłacona (Paid-Up) w ciągu 7 lat, to znaczy, że nie będzie?"

2 "Panie Stwie, przecież w mojej polisie Universal Life pisze jak byk, że mam 11% odsetek, tzn. że ich nie mam czy co?"

Ad. 1. PAID-UP INSURANCE

Otoz by dać odpowiedzi na pierwsze pytanie Kowalskiego w pełni, spróbujmy zacząć nietypowo "Słuchaj Stachu - zwykle odpowiadałem - wez swoją polisę za lewy górny róg i wstrząśnij". Wprawdzie w samej polisie nic nie pisze by przed użyciem wstrząsac, jednakże jest to konieczne by wiedzieć co się naprawdę ma

Otoz po tym w/w, niezbyt często praktykowanym akcie z polisy powylatują różne luzne kartki, wydruki komputerowe itp., które w większości służyły do tego jedynie by ci ową polisę sprzedać, natomiast kontrakt stanowi to co zostało w ręce. Dlaczego tak? Ano, panie Kowalski, zwróć pan uwagę, że polisa jest podpisana przez jakiegoś reprezentanta firmy, natomiast luzne kartki nie

Obligacje firmy, z punktu widzenia prawa, stanowią oczywiście tylko benefity zawarte w klauzulach kontraktu, które są zatwierdzone podpisem i to jest chyba jasne. Teraz wiesz już dlaczego wszystkie luzne kartki nie są wpięte do polisy. Jeżeli jednak Kowalski dalej nie wierzy może zrobić rzecz następującą

Niech weźmie on taką "luzną kartkę" z pięknymi tabelkami co to on nie dostanie, przekreśli wszystkie zdania z zastrzeżeniami na dole kartki i da do podpisania reprezentantowi firmy jako obligująca

Wątpię, by ktoryś zgodził się na złożenie takiego podpisu bo reprezentanci to zazwyczaj ludzie inteligentni, gdyby jednak zdarzyło się, że jakiś kamikadze podpisał - wtedy radzę przejść do badania swojej polisy do badania reprezentanta. Takoz, na luznej kartce papieru, tak długo jak długo jest ona nie podpisana, firma może Kowalskiemu obiecać spadek po Rocketelerze, akt własności Morza Karaibskiego czy nominację na króla ZSRR i nic ją to nie kosztuje

Gdy Stach wierzy - to jest jego biznes. Tego typu chwyt odnosi się nie tylko do ubezpieczeń, ale również do wszystkich innych transakcji finansowych, gwarancji, umów itp.

Jedynym wyjątkiem jest tutaj "luzna kartka" opisująca historię czyli efektywność inwestycji za ostatni rok (w tył), gdyż taki raport jest zatwierdzony i pewny (np. wysokość wypłaconych dywidend, odsetek itp.)

Tak więc Stach Kowalski obraca w palcach swoją polisę oraz "dane dodatkowe" na luznej kartce i nic mu się nie zgadza, przy czym wybrzyza na język (niby, że to jego taki fatalny!) oraz na sklerozę i swoją starą głowę steraną w bojach z władzą ludową

Ma więc on dane w polisie, że w wieku lat np. 60-ciu będzie miał Cash Value np. \$8500 i Paid-Up Value np. \$17 100, przy czym nie ma ani słowa do kiedy płacone są Premiums. Dalej, biegnie on swymi biednymi oczyma do "luznej kartki" zamalowanej kolorowymi flamastrami przez sprzedawcę i widzi, że ma gwarantowaną Cash Value taką samą - \$8 500, ale DEATH BENEFIT (czyli to co firma zapłaci w przypadku jego zgonu) wynosi śliczne \$32 500. Stach bierze więc najlepszy kalkulator jaki jego obejście posiada, najlepiej "scientific" - taki z logarytmami, potęgami i pierwiastkami i rusza do dzieła. Co by jednak nie czynił zawsze wychodzi mu źle

Złe na tych obliczeniach wychodzi też Burek oddelegowany do piwnicy na czas "naukowy" oraz sam Kowalski, bo w między czasie płaci Premiums

Rozwiązanie jednak leży zupełnie gdzie indziej "wstrząśnij przed użyciem". Wtedy może się okazać, że Stach płaci Premiums do końca życia lub ma spłaconą polisę po 7 latach, ale z początkowej Face Value np. \$25 000 zostało \$4 500 i to stanowi obligacje firmy

Pamiętaj więc, że w biznesie ubezpieczeń (i nie tylko) nie istnieje nic takiego jak "darmowe śniadanko". Jeszcze inaczej możesz sprawdzić to w inny sposób porównując choćby Cash Value dla polisy typu Whole Life i Whole Life Paid-up dla tej samej osoby i na tę samą Face Value. Nie warto jednak się biedzić, bo którą byś nie wybrał wybierzesz złe

Ad 2 UNIVERSAL LIFE POLICY

Co to jest Universal Life - zacząłby może wyjaśnić od genezy jej powstania

Otoz w dawnych dobrych czasach, kiedy na rynku wszechwładnie panowały polisy typu Whole Life (WL) i tylko wtajemniczeni mieli Term, nie było zbyt wielu problemów sprzedawców WL, gdyż nikt się na tym nie wyznawał. Później ludziska zaczęli, ku utrapieniu bonzów z firm ubezpieczeniowych, chadzać po różnych psiakrew szkołach, liczyć pieniądze i często rezygnować z polisy typu WL. Firmy ubezpieczeniowe poszły po rozum do głowy i jakiś zdolny człowiek wymyślił w końcu taką polisę, która jest troszkę lepsza dla klienta niż WL (więc gorsza dla firmy), ale jednocześnie trudno jej zarzucić uczciwość

Jest to więc polisa typu Cash Value, a więc z częścią oszczędnościową, gdzie Premium jest rozdzielnie opłacając samo ubezpieczenie, koszty utrzymania polisy i reszta jest odkładana

Ubezpieczenie stanowi najczęściej 1 YEAR TERM RENEVABLE, a więc takie gdzie cena samego ubezpieczenia rośnie co roku, zwiększając procentowy udział jego kosztu w całości wpłacanego Premium. Dalej, opłaty związane z założeniem polisy są duże i wynoszą ok. 60-

100% wszystkich wpłat w pierwszym roku posiadania polisy, a więc najczęściej część inwestycyjna jest zerowa. Później potrąca się np. \$3 miesięcznie z każdego Premium na koszty administracyjne (?), "na inne koszty 7,5% oraz dodatkowo ok. \$50 na roczne wpisowe polisy i czasem, by trudniej było zrozumieć co komu, te wartości są kombinowane, a więc zawierają się jedne w drugich. Od reszty Premium, które jest odkładane zwiększając Cash Value, czyli część oszczędnościową, jest dość wysoka stopa procentowa np. 11% (podczas gdy WL płaci ok. 3-5% gdy Kowalski ma szczęście)

Kluczowym słowem jest tu jednak od reszty. Jeżeli Kowalski chce się dowiedzieć jaką ma w końcu średnią stopę procentową od rocznego Premium powinien odjąć koszty ubezpieczenia, a resztę traktować jako kapitał procentu składanego za jeden rok

Gdy polisa jest w mocy przez kilka lat, Stach musiałby się posłużyć tabelą tzw. ON-GOING INVESTMENT lub sam wyliczyć współczynnik przeliczeniowy dla procentu składanego i stąd znaleźć procent. Nie da się tego jednak zrobić gdyż część inwestycyjna przy stałym Premium zmniejsza się co roku (ubezpieczenie drożeje), a na dodatek stopa procentowa zwrotu inwestycji zmienia się w ciągu roku

Mamy tu więc do czynienia z dość skomplikowanym procesem obliczeniowym, z którym inżynier Kowalski ze swoim kalkulatorem typu "scientific" i po kolokwium na politechnice da sobie łatwo radę. Nie wszyscy jednak mają takie umiejętności, na co projektanci UL liczą i nie mylą się

Gdy już Stach wszystkiego dokona ma on swoją realną stopę procentową, która w pierwszym roku wynosi np. -80%, w piątym np. -10%, a w 20-tym może być w granicach +8%. Zeby się wszystko jeszcze bardziej skomplikowało polisy typu UL są dwojakiego rodzaju. Takie, które w razie śmierci klienta wypłacają dla Beneficiary tylko Face Value (FV) i takie, które wypłacają FV plus Cash Value, co jest jedyną możliwą do przyjęcia opcją

Kowalski jednak, jak już pisałem kiedyś, MUSI przeczytać swoją polisę by wiedzieć co ma

Co do samej wysokości Cash Value, to zwykle jest ona tymczasowa i firma operuje nią w zależności od np. wysokości opłat

za samo ubezpieczenie, która to cena jak już wyżej pisałem, rośnie wraz z wiekiem ubezpieczonego

Pamiętać jednak należy, że w UL część inwestycyjna jest przywiązana do ubezpieczenia i zabierając Cash Value (jako niby swoje pieniądze) jest się pokaranym zniesieniem ubezpieczenia. Spotkałem jednak jedną polisę UL (firma z Florydy), która pozostawiała klientowi ubezpieczenie nawet gdy likwidował Cash Value, ale oczywiście nie odbywało się to za darmo. Dalej, zadac by sobie trzeba pytanie, dlaczego firmie tak zależy na utrzymaniu pieniędzy Kowalskiego?

Otoz musi się jej to opłacać, a jeżeli tak, to na czyj koszt? Tak więc dużo lepiej jest wykupić długoterminową polisę typu term i resztę pozostałych pieniędzy zainwestować samemu przy pomocy firmy, która tylko temu służy. Ma się wtedy pełną dowolność w podejmowaniu decyzji oraz zwykle, znacznie wyższą stopę procentową

P.S.-y

Pamiętać trzeba, że kontrakt Kowalskiego to jest biznes dla kogoś i pod tym kontem powinno się widzieć swoją polisę. Wydaje się to niby oczywiste, a jednak udało mi się zobaczyć kiedyś następującą aplikację po Life Insurance. W miejscu, gdzie są informacje o stanie zdrowia było napisane, że aplikant miał 2 ataki serca, cierpi na niedomaganie nerek, wrzod żołądka, sklerozę, wysokie ciśnienie krwi, zaburzenia wzroku, a ostatnio wykryto u niego raka prostaty. Dlatego prosi on o szybkie wydanie polisy, bo spodziewa się umrzeć w ciągu 3 miesięcy najdalej

W sprawie formalnej wyjaśniam, że pisząc dany odcinek używam następującej formy

DUŻYMI LITERAMI pisane są wyrażenia angielskie użyte w tekście po raz pierwszy (dlatego polecam wycięcie i zachowanie artykułów). Powtórne użycie tego samego wyrażenia dla odrozdzenia od polskiego (czasem są one zbieżne) pisane są z dużej litery by wiadomym było, którą nomenklaturę miałem na myśli

Po wszelkie pytania i wyjaśnienia prosimy telefonować do autora w j. polskim lub angielskim Steve (Sławomir) Deren (416) 690-4203

The First Anniversary of
POLISH SOCIETY OF
in Toronto

UROCZYSTY KONCERT

GALA CONCERT

FRIDAY, JUNE 5, 1987 8:00 P.M.
St. Andrew's Presbyterian Church, 75 Simcoe St.

Ars Antiqua

CHAMBER CHOIR AND ORCHESTRA OF THE POLISH SOCIETY OF TORONTO

Maciej (Matthew) Jaśkiewicz

CONDUCTOR AND MUSIC DIRECTOR

PROGRAM

- Choral
- Cantata
- Cantata
- Cantata



KŁOPOTY Z ANGIELSKIM WZORY PISM DLA POSZUKUJĄCYCH PRACY

W poszukiwaniu pracy rozsyłamy swoje "resume do miejsc gdzie spodziewamy się zatrudnienia, albo w odpowiedzi na ogłoszenie w prasie. W języku angielskim słowo "resume" jest zapożyczone z języka francuskiego *Resume* dosłownie znaczy "krótkie streszczenie". Używa się w angielskim również "curriculum vitae" - zapożyczenie z łaciny znaczące dosłownie przebieg życia, zyciorys. Czy *resume*, czy *curriculum vitae* zawierac będzie tę samą treść przy staraniu się o pracę.

Z napisaniem resume (albo curriculum vitae) nie ma kłopotu. Wzoru dostarczy znajomy, wiele biur usługowych robi to bezpłatnie lub odpłatnie. Zapomina się najczęściej o czymś co po polsku nazywa się *pismo przewodnie, pismo wiodące*, albo *list wyjaśniający*. Należy przecie odbiorcy listownie wyjaśnić dlaczego się owo resume wysyła, przy czym w zasadzie list jest pismem głównym a resume stanowi załącznik do owego pisma! Nie odwrotnie!

Podajemy kilka wzorów listów wyjaśniających (po angielsku Covering Letters) w nadziei, że pomogą niejednej osobie starającej się o pracę. Nie drukujemy tłumaczenia polskiego, ponieważ - język tych listów jest łatwy, - kto nie rozumie dokładnie treści tych listów po angielsku, niech przerwie starania się o pracę, a uzupełni naukę angielskiego.

1 Zaczynamy od wzoru czy przykładu listu kierowcy ciężarówki starającego się o przyjęcie do pracy. Wielu nowo przybyłych potrafi prowadzić ciężarówkę, z drugiej strony w tym fachu nie ma bezrobocia.

SAMOKSZTAŁCENIE KIEROWANE - informacje telefoniczne uzyskasz w Toronto telefonicznie pod numerem 630-6160. Mów po polsku. Jeśli usłyszysz angielski język **NIE ODKŁADAJ SŁUCHAWKI**, bo to głos maszyny telefonicznej - odczekaj na sygnał i wyraźnie powoli podaj swój numer telefonu - nic więcej, bo szkoda czasu.

(1 WZOR LISTU)

Your address _____
Your telephone number _____ The date _____

Mr L P Bennett
Manager
Canada wide Transportation Co Ltd
979 Williams Avenue
Smithville Ontario
L5A 2Y4
Dear Mr Bennett

I have had experience as a truck driver in Canada and internationally. I also have mechanical repair experience on both cars and trucks. A resume of my qualifications and experience is enclosed.

I believe my skills and experience can be of benefit to your company.

I would like to telephone you in a week's time in the hope of arranging an interview.

Sincerely

(Sign your name)

Type or print your name

Enclosure (this means that your resume is enclosed)

2 Teraz przykład (EXAMPLE) listu rozsyłanego masowo do różnych miejsc pracy. Mogą skorzystać z tego ludzie rozmaitych zawodów.

Covering Letter for Broadcast use of Resume

(2 WZOR LISTU)

Your Address _____
Telephone Nos (R)-Residence (O)-Office _____

Date _____

To Whom It May Concern
OR
Specific Addressee

Dear _____

I know that many progressive companies are constantly seeking people with the experience and talent required to meet today's demanding business challenges.

In this regard I am attaching my resume and would be pleased to discuss my qualifications for a position in your organization at a personal interview.

Yours very truly

Covering Letter with Application and/or Resume

(3 WZOR LISTU)

Your Address _____
Telephone Nos (R)-Residence (O)-Office _____

Date _____

To Whom It May Concern
OR
Specific Addressee

Dear _____

I am applying for the position of _____ advertised in the _____ on _____

As I believe that background and experience qualify me in all respects, I am attaching a resume which describes my skills and abilities.

Should you require any further information, I would be glad to provide it. In the meantime, I look forward to discussing my qualifications for this position at a personal interview in the near future.

Yours very truly

4 Czwarty wzór będzie zaskoczeniem. Jest to wzór listu dziękczynnego po odbyciu rozmowy, czyli ustnego wywiadu (Interview). Wiele osób nie lubi pisać listów w ogóle. Zadnych Do nikogo Ci ludzie są dumni z tego i na każdym kroku z dumą chwala się "ja, to nie lubię pisać listów". Jest to typowy objaw zagrożenia chorobą i to chorobą wstydlivą, godną ukrywania, więc nie ma się czym chwalić. Ta zagrażająca choroba nazywa się w tortnym analfabetyzmem. Przepraszam za dygresję. Gorąco polecam praktykować wysyłanie listu dziękczynnego - dla osoby z rozwiniętą wyobraźnią korzyści z takiego listu są niewątpliwie, chociaż niewymierne. Warto pokonać swój "listowstręt".

Thank You Letter following an Interview

(4 WZOR LISTU)

Your Address _____
Telephone Nos (R)-Residence (O)-Office _____

Date _____

Specific Addressee _____

Dear _____

It was a pleasure to meet with you today and to have the opportunity to discuss my qualifications as a/an _____

_____ with your company.

Should you have any further questions, I would be glad to answer them at your convenience. In the meantime, I am most enthusiastic about the position and hope that I will hear from you again shortly.

Yours very truly,

VANCOUVER, B C I OKOLICE

- SPRZEDAŻ I KUPNO NIERUCHOMOSCI
- PORADY HIPOTECZNE

Prosimy telefonować lub pisać
Inż MACIEJ ROLA-ROSZKOWSKI lub
GRETA ROSZKOWSKI
Dom (604) 437-3649
Biuro (604) 472-0321
CENTURY 21 Tradewind Realty Ltd
2710 Commercial Drive
Vancouver, B C V5N 5P4
(Co-operation & referrals across Canada guaranteed)

EUREKA

Szafki kuchenne importowane z Polski drzwi i szuflady z litego drewna sosnowego 11 różnych szafek ok 30 stop cena \$ 1147
Toronto 5178 Dundas W
711 233 9211

SZUKASZ TANIEGO, ELEGANCKIEGO SAMOCHODU?

WSTĄP DO
OLD MILL PONTIAC • BUICK LTD.

2500 Bloor St W - Bloor / Jane

DAREK ZIELINSKI - nasz polski przedstawiciel pomoże Wam kupić nowy lub używany samochód

DOSKONAŁY PROCENT BANKOWY

3,9% - 2 lata 7,9% - 4 lata

WYPRZEDAŻ SAMOCHODÓW • Pontiac Firebird - \$ 1400 taniej • Pontiac 6000 - klimatyzacja za darmo • Pontiac Firefly - 5 l benzyny na 100 km

D Z W O N

DAREK ZIELINSKI

766 - 2443

Pomogę załatwić tanie ubezpieczenie

240-251



Mecenas
January

Prawo i Ty

"Sprawdzanie" kandydata na emigranta

W poprzednim odcinku pisaliśmy o tym, że władze kanadyjskie obowiązkowo sprawdzają każdego kandydata na imigranta by stwierdzić, czy przypadkiem nie należy on do którejś z kategorii osób w tym kraju nie pożądaných.

Procedura sprawdzania - nazywa się to *security check* - polega głównie, lecz nie wyłącznie, na zasięgnięciu informacji o tym, czy kandydat na imigranta był karany w kraju, skąd pochodzi, lub w innych krajach, jeśli w nich zamieszkiwał. W wyniku tych zabiegów, sprawdzających przeszłość kandydata na imigranta, władze kanadyjskie opracowują na jego temat odpowiedni raport - nazywa się to *security report*.

Security report jest dokumentem tajnym, czy też poufny, w każdym razie nigdy się go nie pokazuje ani nie mówi, co

zawiera, ani samemu kandydatowi na imigranta ani reprezentującemu go prawnikowi, jeśli takiego zaangażował. Tak więc, jeśli kandydat na imigranta zostanie powiadomiony przez kanadyjskie władze imigracyjne, że procedura sprawdzania go dała wynik ujemny i że wobec tego jego *security report* jest negatywny, to nie już właściwie nie pozostaje do zrobienia i sprawa imigracyjna jest przegrana. (Oczywiście, mogą się zdarzyć sytuacje wyjątkowe, ale to należy do rzadkości i dla przeciętnego śmiertelnika nie ma praktycznego znaczenia.) Kandydat na imigranta, który otrzymał negatywny *security report* nie tylko nie ma możliwości zapoznania się z jego treścią, ale też nie ma możliwości kwestionowania materiału dowodowego, na którym raport się opiera - jeśli taki materiał dowodowy w ogóle istnieje.

Jak długo trzeba czekać, zanim procedura sprawdzania zostanie ukończona? Zależy to w dużym stopniu od tego, w ilu krajach i miastach się żyło i mieszkało w ciągu ostatnich dziesięciu lat przed podjęciem decyzji osiedlenia się w Kanadzie. Poza tym, łatwiej o odpowiednie informacje z Ameryki Północnej lub z

krajów Zachodniej Europy, niż z Dalekiego Wschodu, Ameryki Południowej i Środkowej i Afryki.

Dlatego procedura sprawdzania i przygotowywania *security report* może trwać od miesiąca do sześciu miesięcy, a w wyjątkowych przypadkach zdarza się, że i dwanaście miesięcy.

SP. K a z i m i e r z B I E L S K I, O M C., Q. C. BCL(mCGill), BLL(Osgood Hall)

Urodzony w Polsce, w Kanadzie od 2-go roku życia,
zmarł 20 maja 1987 roku przeżywszy lat 57

Były prezes Zarządu Głównego Kongresu Polonii
Kanadyjskiej oraz były prezes Okręgu KPK Toronto
i prezes Stowarzyszenia Polskich Studentów na
Uniwersytecie McGill Członek wielu organizacji
polonijnych, kanadyjskich i prawniczych Były oficer
48 pułku Highlanders

Odszedł od nas człowiek wielkiej pracy i wielkiego serca
CZESC JEGO PAMIĘCI

ZARZĄD GŁÓWNY KONGRESU
POLONII KANADYJSKIEJ

Rodzina prosi aby zamiast kwiatów składać ewentualne ofiary na
Kongres Polonii Kanadyjskiej, Fundusz Milenium lub Związek Har-
cerstwa Polskiego

28 maja - 3 czerwca

BARAN

Tydzien spraw drobnych przemieszanych z kłopotliwymi. Dużo okazji do zniecierpliwienia, a nawet zderzenia. A mimo wszystko zadowolenie przeważa bo niejedno się uda! Zwłaszcza ze spraw prywatnych. Umocnienie pozycji towarzyskiej i zawodowej. W sprawach domowych w normie. Znak zyciowy Koziorożec unikaj Strzelca. Dzień miły poniedziałek liczba - 8. BYK

Działasz na wszystkich frontach, a najwyższy czas zająć się własnym życiem. Możesz znaleźć się w obliczu faktów dokonanych bez zadnego wpływu na rozwój wydarzeń. Myśl więcej o sobie i nie zwracaj uwagi na humory partnera. Finanse dobre ale nie ulegaj zbyt łatwym pokusom. Znak miły Skorpion unikaj Blizniąt. Twój dzień - niedziela, liczba szczęśliwa - 5.

BLIZNIĘTA
W pracy powieją pomyslnie wiatry dla pracowitych i sumiennych. Blizniąt. Możliwe wyróżnienie i nagroda. Samotne osoby mogą stanąć przed odpowiedzialną decyzją w sferze uczuć. Zapowiedz ciekawej podróży. Zdrowie i finanse w normie chyba że przeholujesz. Znak miły - Lew. Unikaj Barana. Dzień ważny czwartek liczba szczęśliwa 8.

RAK
Tydzien spokojny znajdziesz czas na spotkania towarzyskie pogaduszkę. Działania hobbyistyczne. W pracy trochę napięta atmosfera i małe sprzeczki ale nie warto się tym przejmować i psuć sobie dobrego na ogół nastroju. Możliwa intrygująca znajomość. Znak przychylny Panna unikaj Wodnika. Dzień miły środa liczba szczęśliwa 4.

LEW
W pracy bardzo dobry okres mimo pośpiechu i nawału zajęć. W sprawach rodzinnych nie obędzie się bez drobnych perturbacji i wydatków. W uczuciach szczęście do pisze i rozwiązesz wszystkie nie domówienia. Możliwe spotkanie z miłą Ci osobą. W pracy lawa nowo rosnące tempo prac zniechęci Cię trochę i zmęczy. Znak miły Waga unikaj Raka. Dzień ważny sobota liczba 6.

PANNA
Intratna oferta w sprawach zawodowych staraj się nie przegapić tej szansy. W życiu osobistym spory i konflikty z bliską osobą. Szczera



rozmowa i skrusza mogą jeszcze pomóc. Nieudane posunięcia finansowe pogorszą jeszcze nastroj. Postaraj się nie zwracać już uwagi na inne przeciwności. Znak sprzyjający - Ryby unikaj konfliktów ze Skorpionem. Dzień miły piątek liczba szczęśliwa - 3.

WAGA
W tym tygodniu trudno będzie pogodzić życie zawodowe z życiem osobistym. Zmusi to do największego wysiłku wszystko jednak wskazuje że wyjdiesz jednak z impasu. Nowe akcenty w sferze uczuć. Nowa znajomość ale nie znaczącego. Zdrowie dobre ale unikaj słońca. Finanse w równowadze. Znak zyciowy Baran unikaj za wszelką cenę. Ryb. Dzień miły - poniedziałek, liczba 2.

SKORPION
Pomysł trochę o sobie i nie działaj na zasadzie pogotowia ratunkowego. Więcej czasu należy przeznaczyć na regenerację i relaks. W pracy nie mniejszy młyn niż zwykle. Ty w samym środku tego wiru. Ważna wiadomość dotycząca rodziny w kraju. Finanse w dobrym stanie nie unikaj szansy inwestycji. Znak sprzyjający Lew, unikaj Raka. Dzień miły sobota liczba 6.

STRZELEC
Tydzien udany. W interesach nie ryzykuj bez rady bardziej doświadczonych, a unikniesz strat. W pracy możliwe wyróżnienie. Znakomite kontakty z partnerem. Wykorzystaj szansę podróży. Zapowiada się udanie. Kłopoty ze zdrowiem właściwie możesz

uważać za minione, ale nie szalej jeszcze. Znak poblizliwy dla Ciebie. Bliznieta unikaj Wodnika. Dzień miły - środa, liczba - 8.

KOZIOROŻEC
Tydzien ciekawy i urozmaicony. W sferze uczuć działasz spontanicznie nie boisz się ryzyka. Wszystko inne schodzi na dalszy plan nawet interesujące widoki w dziedzinie zawodowej. Fascynujące spotkanie pod koniec tygodnia przy mieście ciekawe perspektywy. Uwaga na dzieci. Znak zyciowy Skorpion unikaj Byka. Dzień miły czwartek liczba szczęśliwa 3.

WODNIK
Zmienne nastroje i zmienne powody nie w sprawach osobistych unikaj burzliwych dyskusji, szczególnie z bliską osobą. Nowe osoby w pracy nowe sytuacje. Nie uprzedzaj się z góry. W perspektywie fascynująca podróż. Niespodziewani miłośnicy z daleka. Zdrowie i finanse dobre. Znak przychylny Lew unikaj Panny. Dzień miły - wtorek, liczba - 5.

RYBY
Dużo zamieszania w życiu zawodowym i działaniach dalekich od rutyny. Wysłuchaj zyciowej Ci osoby z której pomocą rozwiązesz niejedną problem. W rodzinie poważny wzrost autorytetu. Miłe klimaty serca. Finanse nie spełniają jeszcze Twoich marzeń ale i nie są najgorsze. Znak pozytywnie nastawiony do Ciebie Skorpion. Unikaj Raka. Dzień miły - sobota, liczba 8.

NOWY PUNKT SPRZEDAŻY ECHA TYGODNIA POLSKA APTEKA PHARMAKON PHARMACY
313 Roncesvalles Ave
Lekarstwa do Polski, zioła, leki na receptę

Superior Sausage Co
1004 DUNDAS ST W
TEL 531-8422
KONKURENCYJNE CENY!
WĘDZONE NA MIEJSCU
SMYNNI NA CAŁY TORONTO I ONTARIO
POLSKIE KIEŁBASY
Szniki, kabanosy, wędliny, mięsa, różne delikatesy

KARL'S BUTCHER & GROCERY
Właściciel Karol Jarzabek
Posiadamy na składzie zawsze świeże mięsa wędliny własnego wyrobu smaczne i świeże oraz importowane z Polski i Europy artykuły spożywcze
105 Roncesvalles Ave
Toronto TEL 531-1622

PODHALE MEAT & DELI
Nowy sklep delikatesowy w południowym Toronto
2775 Lakeshore Blvd W
Sprzedaje znakomitą podhalanską kiełbasę wędlinę mięs i polskie gazety

Nowy punkt sprzedaży Echa Tygodnia Podhale Meat and Delicatessen
27 - 75 Lakeshore, przy 2nd Street
Sklep czynny we wtorki - srody do godz 18 00 czwartki - piątki do 21 00

M-C DAIRY Co Ltd PRODUCTS
Dostarczamy wszystkie rodzaje produktów mlecznych do każdego sklepu w Toronto. Wyrabiamy kisielniki, smietane, jogurt, masło, sery, twarog i topione.
ZADAJCIE NASZYCH WYROBOW W SWOICH SKLEPACH
Godziny otwarcia: 7:00 do 4:00
212 Mavety St. Tel: 766-6711

ONTARIO BREAD Co Ltd
178 Ossington Ave Toronto
TEL 532-4929
NAJPOPULARNIJSZY PYSZNY SWIŻY CHLEB DO NABYCIA W NAJLEPSZYCH SKLEPACH W TORONTO I W ONTARIO
Nowy punkt sprzedaży: 1 denbridge itali in bakery 1 DEN BRIDGE PLAZA 25 Fontenay Cr

ONTARIO MEAT PRODUCTS LTD
783 Queen St W Tel: 364-7720
157 Roncesvalles Ave
TEL 535-4648
NAJLEPSZY I JAKOŚĆ KONKURENCYJNE CENY!
Szniki, sery, przetworzone bogactwo wyboru. Europejskie wyroby delikatesowe.
DOSTARCZAMY DO DOMOW NA SPECJALNE OKAZJE WŁADUG CEN HURLOWYCH

THE FUTURE BAKERY
NAJLEPSZY W MIEŚCIE SWIŻY CHLEB
Dostarczamy do sklepów i domów
739 Queen St W - Toronto Ont
TEL 368-4235

ROCKWOOD DELICATESSEN
4141 Dixie Rd,
TEL 624-1244
Nowo otwarty sklep delikatesowy w Mississauga na Rockwood Mall pomiędzy Beaver Lumber & beer store. Posiadamy wysmienite polskie i europejskie wędliny i wyroby delikatesowe oraz polskie gazety

KINGSWAY MEAT PRODUCTS AND DELICATESSEN Ltd
HUBERT WESIERSKI IVAN GRGIC
2342 Bloor St West Toronto
TEL 762-5365
ZAWIADAMIĄ JĄ całą Polonię o wznowieniu najwyższej jakości produkcji wędlin oraz mięsa, wykrojonego na życzenie klienta. Posiadamy również wysokiej jakości wyroby garmazeryjne oraz delikatesy. CENY KONKURENCYJNE

NAUKA TAŃCA TOWARZYSKIEGO JUŻ W MAJU!
Początkujący i zaawansowani, młodzież i dorośli
Informacja
TEL 782-9776

WHITE EAGLE VIDEO RECORDING SERVICE OFFANY
VIDEOTAPING UNTIL JUNE 30
● Television Commercial Videotaping
● Weddings ● Christenings
● Birthdays ● Any special occasions
Taping done within 100 km radius of K/W
1-519-748-2093

Nowo otwarty lokal **"PAULINA'S RESTAURANT"** POLECA
Duży wybór polskich dan. Jedyna na Bloorze pełna licencja alkoholowa!
Zapewniamy mięs i szybką obsługę
2209 Bloor St West, przy Runnymede
godz 10 00 23 00
SERDECZNIE ZAPRASZAMY

"ZESTY'S GOURMET DELI
Polskie delikatesy w Mississauga (Clarkson)
Wyszukane, smaczne i najwyższej jakości potrawy. Urządzamy chrzciny, komunie, przyjęcia weselne, itp. Zapewniamy sprawną, szybką obsługę wykwalifikowanego personelu.
Właściciele: Jadwiga i Gabriel MENCFELD
TEL 823-1167
1900 Lakeshore Rd W MISSISSAUGA East of Southdown Rd
INVERHOUSE PLAZA
Pon - środa 9-6 30 czwartek, piątek 7 sobota 9-6

Nowo otwarte delikatesy **WARMIA** ZAPRASZAJĄ całą Polonię na smaczne wędliny i mięsa wyrabiane na miejscu
Specjalność: kiełbasa warmińska od 9 00 do 8 00 - 6 dni w tygodniu
323 Roncesvalles Ave, Toronto, Ont.
TEL 531-4861

CZARTERY DO POLSKI I DO EUROPY
ZAPROSIENIA I UBIŁPIECZENIA DLA OSOB ODWILDZAJĄCYCH KANADĘ ZAJĄT WIE PAŃSTWO NAJKORZYŚNIEJ

Po bliższe informacje proszę dzwonić **532-3042**

SAVE-O-WAY OVERSEAS SERVICES
331 Roncesvalles Ave., Toronto, Ont. M6R 2M8
Szybko i sprawnie wysyłamy do Polski i na cały świat lekarstwa, paczki morskie i lotnicze oraz pieniądze i artykuły domowe - tanie przeloty do Polski czarterami LOT

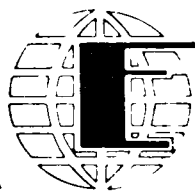
COPERNICUS MEAT PRODUCTS
79 Roncesvalles Ave
TEL 536-4054
Posiadamy świeże mięso wykrojone na życzenie. Szniki, boczek, balerony, kiełbasy na sposób polski oraz wiele innych wędlin i delikatesów. Ogorki, kiszona kapusta z boczki, śledzie piklowe.
T S PAKULSKI

Wojtek Grabowski
"TEN AUTO BODY" oferuje naprawy pokolizyjne, lakierowanie i spawanie
oraż specjalizuje się w naprawie "traków".
ZAPRASZAMY!
Tel: (416) 259-2391
144-16th Street, Toronto, Ont M8V 3K1

EWA I ZENON SOWA ZAPRASZAJĄ do nowo otwartej cukierni 3655 St. Clair Ave F Scarborough, rog Midland
Polecamy duży wybór ciast, ciastek po najniższych cenach. Wszystkie wyroby produkowane według polskich receptur.
Przyjmujemy zamówienia na wszystkie okazje na wszelkie okazje
CAKE'S DELIGHT
TEL 264-2729



**AIR
CANADA**



**EMPRESS
TRAVEL AGENCY Ltd**

185 RONCESVALLES AVE TORONTO ONT M6R 2S5 TEL (416) 536 3554/6991

NON-STOP TORONTO-WARSZAWA-TORONTO

**DOWOLNE DNI ODLOTU
I POWROTU**

Toronto - Warszawa

March 22	April 24	375 00
May 8, 15		400 00
May 22, 29		
June 5, 7, 12, 14, 17, 19, 21		425 00
June 24, 26, 28		
July 1, 3, 5, 8, 10, 12, 15, 17, 19, 24, 26, 31		460 00
August 2, 7, 9, 14, 16, 21 23 28 30		425 00
September 4, 6, 11, 18, 25		
October 2, 9, 23	November 6	400 00
November 20	December 18, 20	425 00

Warszawa - Toronto

April 24		
May 8, 15, 22, 29		375 00
June 5, 7, 12, 14, 17, 19, 21, 24, 26, 28		
July 1, 3, 5 8, 10, 12		400 00
July 15, 17, 19, 24, 26, 31		425 00
August 2, 7, 9, 14, 16, 21, 23, 28, 30		
September 4, 6		460 00
September 11, 18, 25		
October 2, 9, 23		
November 6, 20		
December 18, 20	Januar 8, 1988	425 00

**Bezpłatny Przelot Na Trasie Krajowej Z Warszawy
Do Lotniska Położonego Najbliżej Miejsca Docelowego**

- * Sprawdź z nami inne połączenia do Polski - warto!
- * Załatwiamy wszystkie formalności wizowo-paszportowe
- * Tłumaczenia, akta notarialne, legalizacje
- * Ubezpieczenia dla rodzin od \$ 95 00 za 3 miesiące
- * Upoważniony Dealer PEKAO - pieniądze na konto A, C, bony, gotówka

TEL (416) 536-3554/6991



MAM 30 lat jestem szczupłą brunetką o piwnych oczach średniego wzrostu skończyłam studia o kierunku pedagogika pracy i taki jest mój zawód Chciałabym ustabilizować swoją sytuację życiową bardzo cenię sobie dom
SZUKAM MEŻA SPONSORA
Bożena Petruczko Hermann -
Lingg Str 3/31 8000 Munchen 2, BRD

239

SAMOTNY lat 34 rozwiedziony (tylko ślub cywilny) bez dzietny 178 cm wzrostu Polak Kanadyjczyk ustawiony pozna panią do lat 30 Box 644 Victoria Station Westmount (Montreal) H3Z 2Y7 Tel (514) 484-8095

POLKA wdowa lat 52, kulturalna pozna samotnego sympatycznego pana w celu towarzystwa matrymonialnym
D C
Tel (613) 596-5769 adres D Ctryniak
41 Woodbridge Cres Apt 403 Napcan
Ont K2B 7T6

WDOWA 57 lat pozna samotnego Pana w odpowiednim wieku cel poważny listy kierowac do gazety
Z CH
234-236

MŁODA, słiczna brunetka, pochodzenia polsko szkockiego, pielęgniarka z zawodu, obywatelka brytyjska ucieszy się z poznania samotnego lekarza Polaka Jest o tym przekonana ciocia z Kanady która zamieszkała to ogłoszenie Oferty proszę kierowac na adres Redakcji na hasło BRYTYJKA

Apteka Wysyłkowa

Apteka dysponuje wszystkimi lekami produkowanymi na świecie Wysyłka do Polski następuje na podstawie recepty wystawionej przez polskiego lekarza

Ceny nasze są do 20% niższe od cen obowiązujących w aptekach Wycena recept jest bezpłatna Informacji udzielamy telefonicznie lub listownie

EuroPak International, 1339 Baseline Rd, Box 5554, Ottawa, Ontario, K2C 3M1, Canada, tel 613/728-4446

SŁONECZNA DZIEWCZYNA

Firma Sunshine specjalizująca się w usługach matrymonialnych przygotowała katalog w którym zamieszcza zdjęcia pan i panów z Kanady i z Polski pragnących wstąpić w związku małżeńskie W ramach reklamy zgodziła się udostępnić nam te zdjęcia do publikacji Będziemy więc co tydzień zamieszczać podobiznę pięknej Polki Może przez Echo znajdzie ją szczęśliwy wybraniec losu? Obok zdjęcia zamieszczać będziemy krótką notatkę i numer katalogowy

Pytania i zgłoszenia w tej sprawie prosimy kierowac wyłącznie na firmę SUNSHINE
P O Box 11 Station D



774

Beata, lat 23
177/64,
oczy zielone,
ciemna blondynka,
wysztalcenie wyzsze

CINEMATIC

FILMY VIDEO NA RÓZNE OKAZJE

- Suby • Chrzty • Przyjęcia
 - Reklamy • Inne
- Profesjonalnej jakości z montażem i efektami specjalnymi
WYKONUJE
JANUSZ PIETRUS
TEL 743-8142
BEZPŁATNA DEMONSTRACJA

CRANKSHAFT SERVICE

AND SUPPLIES LTD.

ROK GWARANCJI NA CZĘŚCI I PRACĘ

Wykonujemy remonty kapitalne wszystkich typów silników wraz z zainstalowaniem i serwisem Wszelkie inne naprawy Posiadamy na wymianę wały korbowe, głowice oraz części do silników

537 - 2529

537 - 5857

483 DUPONT
(NEAR BATHURST)
S IGNAKIEWICZ

EAGLE
REAL ESTATE LTD

**JULIA
KORPAŁA**
L L M

Rathburn East Mall Townhouse 3 sypialnie 2 łazienki doskonale położenie blisko sklepów i komunikacji cena \$109 000

Sklep w bardzo ruchliwym miejscu z gotowymi i własnymi wyrobami zezwolenie na otwarcie restauracji cena \$19 900

biuro 259-9231

dom 255-5954

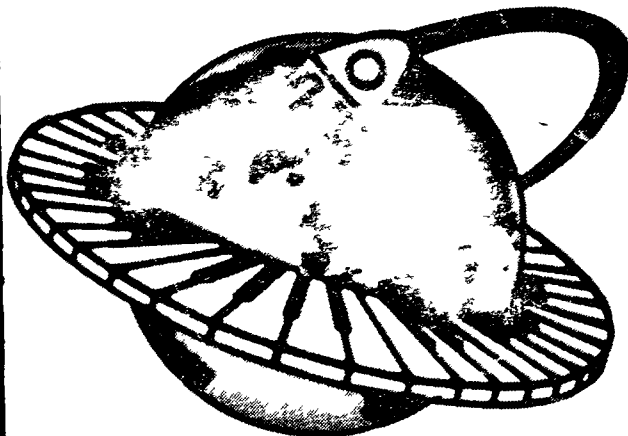
233

BĘDZIE RADIO JAK NALEŻY!

Od 1 czerwca rusza nowy program radiowy na terenie całego południowego Ontario Program będzie nosił nazwę "Kalejdoskop", nadawany będzie w poniedziałki o godz 8 30 wieczorem i w srody o 9 30 wieczorem od 1 czerwca z rozgłosni AM 790

Umowę z rozgłosnią podpisała Polish Canadian Action Group Redaktorami programu będą Małgorzata i Paweł Jedlewscy

W najbliższym czasie przedstawimy koncepcję programową audycji "Kalejdoskopu"



do POLSKI w 14 DNI

- można dowolnie zestawiać skład paczki
- dostawa bezpośrednio do domu odbiorcy
- nadawca otrzymuje potwierdzenie
- zamówienie minimum 4 kg, maximum 10 kg
- przyjmujemy zamówienia listowne



Ilość	Nazwa towaru	Cena	Total
kg	Pomarańcze	2 80	
kg	Cytryny	2 80	
kg	Grejpfruty	2 80	
kg	Banany	3 20	
szt	Kokos	2 80	
szt	Ananas	3 60	
szt	Kiwi "Jumbo"	0 90	
100 g	Czekolada mleczna	1 20	
100 g	Czekolada orzechowa	1 20	
100 g	Czekolada deserowa	1 20	
250 g	Kawa ziarnista	3 20	
500 g	Rodzynki	3 20	
100 g	Wiórki kokosowe	1 20	

Transport dostawa ubezpieczenie C\$ 5 00
Zalaczam (Cheque Money Order Total C\$
NADAWCA

ODBIORCA

Please send to
EUROPAK INTERNATIONAL 1339 Baseline Rd Box 5554
Ottawa Ontario K2C 3M1 CANADA tel (613) 728 4446

RODACY,
szansa poznania kogos
bliskiego Posiadamy
adresy z wielu krajow
Wszelkie informacje -
TYLKO \$2 -
"RAZEM"
BOX 1021, SUCC "C"
MONTREAL H2L 4V3

Międzynarodowe Biuro
Matrymonialne
SUNSHINE

PANIE I PANOWIE!
Posiadamy ponad 300 ofert pan i panow, głównie z Polski, również z Kanady USA i Europy
Piszcie do nas po najnowszy Fotokatalog 1987 oraz informator załączając \$ 5
P O Box 11 Station D
Scarborough Ontario Canada
M1R 4Y7

POSIADAMY
ponad 1000 ofert pięknych
pan zamieszkałych w Polsce, częściowo w Kanadzie, Europie
Wydajemy foto-albumy i dane co 3-miesiące
EWA PAL, Box 306 Post
Cogutlam, B C V3C 4K6

KLARA MAGILL
113 Roncesvalles Ave
TORONTO Ont M6R 2K9
Bus tel 537 6450
**BIURO
MIĘDZYKRAJOWE
SAMOTNYCH**

Samotność jest przykra Pozwólkcie Panie i Panowie abymy mogli być waszą pomocą w odnalezieniu tego Szczęścia

207 19

**HALINA
BARANOWSKA
MA, A I I C
SPECJALISTA
UBEZPIECZENIOWY
PRUDENCIAL
ASSURANCE**
295 West Mall Suite 503
ETOBICOKE ONT M9C 4Z4
TEL 622-1115,
dom 746 - 5270

LIST OTWARTY

Pan Stanisław Orłowski
Prezes
Kongresu Polonii Kanadyjskiej
Toronto

Szanowny Panie Prezesie,

Apel Związku Harcerstwa Polskiego w Kanadzie do Polonii o poparcie zbiórki pieniężnej jak najśluszniej podkreśla wagę harcerstwa polonijnego dla pielęgnowania kultury narodowej i utrzymania tożsamości wśród młodzieży żyjącej w Kanadzie. Są to bezsprzecznie elementy wielkiej wagi i trudno ich nie doceniać. Patrząc jednak z perspektywy doświadczeń montrealskich nie można nie zakwestionować tezy, iż harcerstwo potrafi przyciągnąć nowo przybyłych

Większość ludzi z najnowszej, solidarnościowej fali imigracyjnej poczuwa się bowiem do silnych związków z krajową rzeczywistością dnia dzisiejszego i za swój obowiązek patriotyczny uważa, tak jak i liczni przedstawiciele starszej emigracji, pomoc wszelkim działaniom, organizacjom i ruchom, które walczą w Polsce o niezależną kulturę, niezakłamaną historię, prawa człowieka, swobody demokratyczne, a przeciw wszystkiemu co grozi naszej narodowej tożsamości, tradycji i specyfice. Jedną z form pomocy dostępną na gruncie kanadyjskim są manifestacje, nabożeństwa, protesty przypominające środowisku kanadyjskiemu o naszych polskich problemach. Harcerze w Montrealu święcą jednak na nich nieobecnością. W ciągu ostatnich pięciu lat pojawili się oni na podobnych zgromadzeniach zaledwie trzykrotnie (ostatnio w ub. roku na mszy za ks. Papielusko i na mszy w rocznicę 13 grudnia). List GDS (Grupy Działania Na Rzecz NSZZ Solidarnosc) z dn. 14 lutego 1985 r. zapraszający do zapoznania się ze specyfiką tej organizacji (mającej w swych szeregach zarówno emigrantów z dawną osiadłych jak i nowych) pozostał bez odpowiedzi.

Mozna oczywiście z założenia nie stawiać znaku równości. Polska chwila obecnej, problemy narodu i walka narodu dziś - a cele i sens istnienia zorganizowanej Polonii na obczyźnie. Można też po prostu nie doceniać wagi związku Polaków rozsianych po świecie z historią Polski, która się pisze w chwili obecnej, a do wspomnień i podręczników wejdzie za lat trzydziści czy czterdziści. Jednakże podobna postawa nie tworzy gruntu porozumienia z ludźmi, którzy niedawno wyszli z kraju i jego problemami życiem nie przestali.

Fakt gorzki i przykry, lecz szeptanie o nim półgłosem, zamiast otwartego postawienia sprawy, byłoby chyba zjawiskiem szkodliwym.

Jak również przemilczenie, iż budzi niepokój, że wychowani w harcerskich szeregach przyszli działacze polonijni będą na pewno wartościowi w działaniach na rzecz wewnętrznych spraw Polonii - ale oderwani od problemów, które są istotne dla naszego Kraju.

Z poważaniem

Za Zarząd GDS
Marek PRZYKORSKI
Prezes

**POLSKI INSTYTUT NAUKOWY
W KANADZIE
I FUNDUSZ KOLEGIUM
JANA PAWŁA II**
urządzają wykład

Dr Andrzej

JAROSZYŃSKIEGO

Dyrektora Szkoły Letniej języka i kultury polskiej przy Katolickim Uniwersytecie Lubelskim, pod tytułem

FILM POLSKI po 1981 r.

w dolnej sali Credit Union, 220 Roncesvalles Ave, w piątek 5 czerwca o godz. 7:30 wieczorem

Wstęp \$3 - Dochód przeznaczony na Fundusz Kolegium Jana Pawła II

PODZIĘKOWANIE

Komitet Organizacyjny Funduszu na zakup instrumentów medycznych dla Szpitala Dziecięcego w Warszawie w składzie: J. Jasinska, E. Wolska, Z. Krynski, dziękuje Redakcji Echa Tygodnia za bezinteresowne zamieszczanie ogłoszeń o imprezach, oraz p. T. Gierowę za reklamo-

wanie imprez w audycjach radiowych i wszystkim tym, którzy przyczynili się swoją ofiarnością do zakupu Rhino-pharyngo-laryngoscopu

Instrument ten kosztował \$5 963,04 i w tej chwili już jest w Szpitalu Dziecięcym na ul. Litewskiej w Warszawie

Za Komitet Organizacyjny
Z. KRYNSKI

PODZIĘKOWANIE

Dr med. Zdzisław Krynski
Toronto

Szanowny Panie Doktorze,
Mam przyjemność zawiadomic, że wspaniały dar otrzymany dzięki Panu odebraliśmy w dniu 16 IV 1987 r. Będziemy w posiadaniu najnowocześniejszej aparatury, pierwszej tego typu w Polsce. Przesyłka została oszacowana przez Polski Urząd Celny na 1 920 000 zł. Oceniając intencję ofiarodawców, jak również ogromne ułatwienie w pracy laryngologów Kliniki Dziecięcej Akademii Medycznej w Warszawie, przesyłka została zwolniona z opłat celnych.

Zwracam się do Pana z gorącą prośbą o przekazanie serdecznych podziękowań wszystkim tym, którzy przyczynili się do zakupu giętkiego naso-pharyngoscopu firmy Richard Wolf, który ogromnie ułatwi pracę lekarzom opiekującym się dziećmi polskimi leczonymi w Klinice Laryngologii Dziecięcej przy ul. Litewskiej w Warszawie.

Kierownik
Kliniki Otolaryngologii
Instytutu Pediatrii AM

Prof. dr hab. med. E. KOSSOWSKA



Nowo przybyła samotna poszukuje koleżanki-rowiesnicy dla swej 14-letniej córki z rejonu Don Mills - Toronto Nr 5

Wyjaśniamy aby zamieścić bezpłatne ogłoszenie w tym dziale należy

- ograniczyć treść ogłoszenia do 20 słów,

- dołączyć zaadresowaną do siebie kopertę z naklejonym znaczkiem pocztowym celem otrzymania nadesłanych odpowiedzi na ogłoszenie,

- podać swój numer telefonu dla użytku Redakcji (nie będzie ten numer wydrukowany w ogłoszeniu)

Aby odpowiedzieć na wydrukowaną ofertę tego działu należy

- przesyłać odpowiedź do Redakcji "Echa Tygodnia" na adres 862 Tandridge Crescent, Rexdale, Ont. M9W 2P2 dopisując u dołu koperty **SZUKAMY PRZYJACIOŁ** Nr z podaniem numeru ogłoszenia na które odpowiadamy

Radzimy

- odpowiadać na ogłoszenie krótko, zwięźle, nie rozwlekle,

- nie podawać od razu swego adresu zamieszkania, lecz tylko numer telefonu, w rozmowie zorientujemy się czy warto zawierać tę znajomość

Nowo przybyła, samotna szuka kolegów dla swego 11-letniego syna, najchętniej z okolic ul. Runnymede w Toronto Nr 1

Nowo przybyła nauczycielka zmęczona dwuletnimi staraniami o przekwalifikowanie zawodowe szuka bratniej duszy celem wymiany doświadczeń Nr 2

Wędkarz poszukuje kumpli do sobotnich wypraw na ryby Nr 3

Kto zechce ze mną grywać w szachy w niedzielę? Nr 4

Pełkao-Travel

**NAJTAŃSZE PRZELOTY CZARTEROWE
NON-STOP DO POLSKI**

Jedynie samoloty Polskich Linii Lotniczych
LOT zapewniają przeloty

NON-STOP

**TORONTO - WARSZAWA - tylko 8 godzin
WARSZAWA - TORONTO - tylko 9 godzin**

Toronto - Warszawa		DOWOLNE DNI ODLOTU I POWROTU	Warszawa - Toronto	
March 22	April 24		April 24	
			May 8 15 22 29	375 00
May 8 15			June 5 7 12 14 17 19 21 24 26 28	
			July 1 3 5 8 10 12	400 00
May 22 29			July 15 17 19 24 26 31	425 00
June 5 7 12 14 17 19 21			August 2 7 9 14 16 21 23 28 30	
			September 4 6	460 00
June 24 26 28			September 11 18 25	
July 1 3 5 8 10 12 15 17 19 24 26 31			October 2 9 23	
			November 6 20	
August 2 7 9 14 16 21 23 28 30			December 18 20	
			January 8 1988	425 00
September 4 6 11 18 25				
October 2 9 23	November 6			
November 20	December 18 20			


BONUS

Bezpłatny, powrotny bilet lotniczy z Warszawy do jednego z 10 wybranych lotnisk krajowych

Prosimy nie zwlekać i już rezerwować miejsce u swego agenta podróży lub bezpośrednio w **PEKAO TRAVEL**

532 ANNETTE STREET, TORONTO, ONTARIO M6S 2C2

DARRELL KENT REAL ESTATE LTD



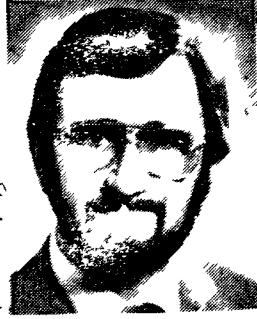
2083 Lakeshore Blvd W - Motel - 40 pokoi, dzienny dochód ponad \$1000, możliwość dokupienia 2 acrow ziemi - \$2,650,000
37 Bonnyview Dr - przy Prince Edward Dr & Berry Rd - 5 sypialni, prywatny zajazd, wielka parcela 50'x210', wykończona piwnica, \$249,000
Woodstock - motel - 19 pokoi, roczny dochód ponad \$100,000 \$495,000
1322 Queen St West - lokal na restaurację o pow 2500 Sq F oraz dwa dwu-sypialniowe apartamenty, po kapitalnym remoncie, dochód roczny \$52,000 Cena wywoławcza \$649,000
6 King St Cr - OKAZJA!!! przy Weston i Lawrence 10 pokoi, dwie kuchnie, prywatny zajazd, ogród warzywno-owocowy
 Doskonała hipoteka na \$250,000, 7½% na pięć lat - \$290,000
2045 Lakeshore Blvd - PALACE PIER - Ponad 1100 Sq F na 43 piętrze z unikalnym widokiem na jezioro i centrum - \$229,000

ZYGMUNT PRZETAKIEWICZ
 Office Car Res
 766-4088 460-5464 769-9494

JOHN WOLWOWICZ
BIURO - 236 - 2666
DOM - 251 - 8161

CHOLHAN

JAN WOLWOWICZ
 - 15 LAT DOSWIADCZENIA W "REAL ESTATE"



Etobicoke - 6-plex Dochód roczny brutto \$46,000 Budynek solidnej konstrukcji, duża parcela, prywatny zajazd. Pospiesz się jutro może już być sprzedany Tyłko \$ 499,000

Zachodnia Mississauga - Backsplit - 4-sypialniowy, pokój rodzinny z ceglany kominkiem, duża kuchnia ze "skylight", 3 łazienki, "rec-room" z barem, dużo owocowych drzewek w ogrodzie Tyłko \$ 239,000

ADVANCE REAL ESTATE
 1055 Bloor St W

DANUTA KOTAPKA


Udziel fachowej pomocy przy kupnie i sprzedaży nieruchomości
 TEL 534 - 9246



Century 21 MARQUIS
 2820 Markham Road, Scarborough, Ontario M1S 2B2
 Bus (416) 298 - 3113

ANDREW MARCZAK
 Res 266 - 9365

UDZIEL WSZYSTKIEJ POMOCY PRZY KUPNIE-SPRZEDAŻY DOMU W WSCHODNIEJ CZĘŚCI MIASTA



Tower METRO TORONTO

DOSWIADCZONY PRACOWNIK REAL ESTATE
 Sprzedaz-kupno, wynajem domow, interesow i apartamentow
 Solidna i fachowa pomoc w załatwianiu formalności prawnych i finansowych

High Park połowa posiadająca 3 osobne apartamenty tylko \$179 000
 Bloor/Dundas trzy apart dom luksusowo wykończony podwójny garaż przewidywany dochód roczny \$28 000 cena \$229 000
 Bloor/Brock 3 sypialniowy dom wymagający remontu blisko szkoły i komunikacji \$ 159 000
 Davenport/Landsdown 2 sypialniowa połowa do kapitalnego remontu cena wywoławcza \$129 900
 Ingleton/Bloor 2 sypialniowe bungalow z wykończoną piwnicą garażem i działką o wymiarach 42 x 138 położona na spokojnej ulicy tylko \$ 188 000

KAMIL KOWALCZYK
 Biuro 536-5000 Dom 690 4182
 24 godzinny serwis



KOMUNIKAT

Poradnia Rodzinna organizuje dwie grupy wzajemnej pomocy
 1 Grupa Wdow i Wdowców tel 766-2220 (poniedziałek - czwartek, g 7 - 9 wieczorem),
 2 Grupa Osob Rozwiedzionych i w Separacji tel 533-9471 (poniedziałek - czwartek, g 7 - 9 wieczorem)

ADVANCE REAL ESTATE LTD
KRZYSZTOF KRUCZEK

udziel fachowej pomocy w sprawach kupna i sprzedaży nieruchomości

Po bliższe informacje proszę dzwonić KRZYSZTOF KRUCZEK
 TEL biuro 534 9246 dom 748 - 8767




EAGLE REAL ESTATE

ALEKSANDER OKOŁO-KUŁAK

Sprzedaz i kupno nieruchomości na dogodnych warunkach
 Komputerowa wycena domów
 Załatwianie formalności finansowych
 Fachowa i solidna obsługa

Biuro 259 - 9231
 dom 621 - 3457



ANNA KRYSIAK

Future I R E Ltd
 130 Kennedy Ave
 Bloor West Village

zapewnia solidną i zycziwą obsługę przy sprzedaży - kupnie nieruchomości, załatwienie hipotek na dogodnych warunkach oraz formalności prawnych

- 24-godzinny serwis
- Najaktualniejsze informacje poprzez komputerowe połączenie z Toronto Real Estate Board

WEST TORONTO - MISSISSAUGA - BRAMPTON
 Biuro 769 - 3300 Dom 247 - 8326

● Duży piękny Bachelor Apt w polskiej kooperatywie Scarlett i Eglinton Duży balkon ceramiczna podłoga w kuchni i łazience świeżo malowane b niskie koszty utrzymania Cena 52 tys
 ● 2-sypialniowy apt w polskiej kooperatywie wynajmowany B przystępna cena Okolica Scarlett i Eglinton



High Park National REAL ESTATE LTD

Realtor
 217 RONCESVALLE AVE
 TORONTO ONT M6R 2L6

1000 sprzedanych domow
 Istniejąca od 1972 r firma 40 agentow poleca Panstwu wszelkiego rodzaju domy i interesy, 3-dniowe, komputerowe wyprzedzenie w informacji gwarantuje najlepsze okazje

Proszę dzwonić całą dobę
 532 - 4441

Century 21

PETER POBOJEWSKI
 Tel biuro 743-7722,
 dom 890-2145




* Południowe Etobicoke wolno stojący duży dom z garażem i apartamentem w basamencie wynajmowany za \$450 miesięcznie Cena wywoławcza \$187 900
 * Dundas / Kirwin cena wywoławcza tylko \$129 900 za bardzo duży 3 sypialniowy townhouse garaż wykończony basament duża ogrodzona działka
 * Square One (Mississauga) nowy wolno stojący 8 pokojowy dom z podwójnym garażem prywatny zajazd 3 łazienki ponad 2200 kwadra towych stop powierzchni Cena wywoławcza tylko \$219 000
 * Brampton wolno stojący 3 sypialniowy dom wykończony prywatny zajazd Cena wywoławcza
 5 minut od polskiego kościoła M Kolbe w Mississauga przy piękny 10-pokojowy dom z dwoma garażami, prywatnym zajazdem jedyna z najlepszych okolic Cena wywoławcza \$299 900

K SEE REAL ESTATE INC
 REAL ESTATE MORTGAGE & INVESTMENT CONSULTING
 TEL (416) 977-0578 TEL FAX 06 217622 KSEE@COURCOM.TOR
 500 University Ave., # 618 Toronto, M5G 1V7

Na całym obszarze Metropolii Torontonskiej pośrednictwo w handlu nieruchomościami Domy mieszkalne obiekty handlowe i przemysłowe Skomputeryzowana obsługa 24 godzin na dobę
 Bezpłatne oszacowanie wartości obiektów Szybko załatwiamy tanie hipoteki mortgage (do 90% i po uzyskaniu aprobaty)

- RESIDENTIAL
- INDUSTRIAL
- COMMERCIAL
- INVESTMENT

ANTHONY SAMOTUS A.C.M.A
 TEL biuro 977 - 0578, dom 926 - 9877
 SIĘGNIJ PO SŁUCHAWKĘ NIE ZWLEKAJ!



ADVANCE REAL ESTATE LTD
 1055 Bloor St W
 TEL 534 - 9246

LECH (Les) ZEMBRZUSKI

TEL biuro 534 - 9246,
 dom 255 - 6793

Proszę kontaktować się z Lechem po przyjazną i fachową obsługę

- Centrum Mississauga piętrowy dom na dużej ogrodzonej działce trzy sypialnie den', garaż z podjazdem duży drewniany taras częściowo wykończony "basement" dogodna lokalizacja dobra cena
- North York duży czterosypialniowy szeregowiec family room, pralnia garaż ogrodzony ogródek dobra lokalizacja w pobliżu autostrady 400/Sheppard



BARBARA SAWALA

udziel wszelkiej pomocy i informacji w zakresie sprzedaży, kupna i wynajmu posiadłości w Burlington Hamilton i okolicach
 Prosimy dzwonić
 Alec Murray Real Estate Co Ltd
 (416) 639 8004 - czynny całą dobę


TEL domowy (416) 332 - 8119



Kupno czy sprzedaż domu nie musi być wielkim problemem.
 Unikniesz niepewności i ryzyka korzystając z usług

Morningstar Real Estate Ltd

Chris Todorow
 w każdej chwili służy radą i pomocą
 Dzwonić do biura 231-8100 lub do domu 897-0946
 5468 Dundas Str W, Suite 233, Etobicoke, Ont M9B 6E3



UNIVERSAL HARDWOOD FLORING

cyklinowanie nowych i starych podłóg drewnianych jak również malowanie oraz instalowanie wszelkiego rodzaju podłóg
 Najlepsze ceny oraz pierwszej klasy obsługa
 287 Scarlett Rd Apt 3 Toronto
 ONTARIO M6N 4L1
 TEL 763 - 2270
 ANDRZEJ ZAREMBA

ARNOLD PENK

PRZEDSTAWICIEL Addison on Bay Limited

Specjalna oferta
3,9%

na większość modeli
NAJLEPSZA
GWARANCJA
NA ŚWIECIE



Gwarancja 6-letnia lub na 100 tysięcy kilometrów (power train)

Gwarancja antykorozyjna 6-letnia lub na 160 tysięcy kilometrów

- Wielki wybór z samochodów przy wyjątkowo niskim oprocentowaniu
- Szeroki wybór nowych i używanych samochodów
- Używane samochody mają do nabycia roczną gwarancję

PENK gwarantuje najlepsze warunki sprzedaży samochodów - zalewając na poczekaniu sprzedaż pożyczkę. Polecam tanie ubezpieczenia uwzględniające zagraniczne prawo jazdy. Osobista opieka ARNOLDA PENKA w ciągu całego okresu posiadania auta. ARNOLD PENK posiada długi doświadczenie w sprzedaży samochodów i udzielaniu pożyczek. Cieszy się wielkim uznaniem i szanem wśród Polaków - a także znany jest jako społecznik. Kupno samochodu jest poważnym wydatkiem finansowym - trzeba wiedzieć z kim nawiązać tak poważną transakcję. ARNOLD PENK jest wyróżniony przez GM jako SENIOR MASTER SALESMAN. Czy jeszcze ktoś może to zaferować? Zanim podpiszecie gdziekolwiek transakcję zakupu - sprawdźcie u PENKA.

Po wszelkie informacje proszę dzwonić 964-3211 lub do domu o każdej porze 731-0757 podając nazwisko i numer telefonu

832 Bay St., Toronto, Ont (przy College St.)

ELŻBIETA (ELIZABETH) KORZYCKA
PRZEDSTAWICIEL
COOKSVILLE DODGE
CHRYSLER



290 DUNDAS ST E Miss
(pomiędzy Cawthra i # 10)
TFL bus (416) 279-3031
Res 625 1961

ZNIŻKA PIENIĘŻNA do \$ 3000
na wybrane modele. Odbierz wybór
PICKUP TRUCKS i VANOW

Model 1987 rodzinny samochód Shadow

- Nowe samochody mają gwarancję na 5 lat lub 80 tys km

TYLKO \$ 4.58
tygodniowo
przez 12 tygodni
za ogłoszenie
tej wielkości
w Echu Tygodnia

CARCARE Co
Gasoline Service
Station

Fachowa pomoc we wszelkich
sprawach związanych
z problemami samochodowymi
560 Evans Ave
TEL 255 3245

A (Arek) MRUGALSKI
Wszelkie naprawy pianin,
fortepianów strojenie
Sprzedam pianino krzyżowe
całkowicie odrestaurowane
TEL (416) 244-7697
416 The Westway Apt 509
Weston, Ont M9R 1H7

EURO-AMERICAN ELECTRICIAN Inc.
Instalacje elektryczne
Residential, Commercial
Industrial
TEL (514) 334-2966

VAC MECHANICAL CONTRACTING
SPECIALIZING IN
INSTALLATIONS
• AIR CONDITIONING
• HEATING
• VENTILATIONS
• HUMIDIFIERS
TEL 493-5786

SAFETY AUTO REPAIRS
WISŁAW SOKOŁOWSKI
3005 Bloor St W - Etobicoke
TEL 231-6996
Szybki i bezpieczny remont mechaniczny i elektryczny. Usługi szybkiej naprawy. Usługi szybkiej naprawy. Usługi szybkiej naprawy.

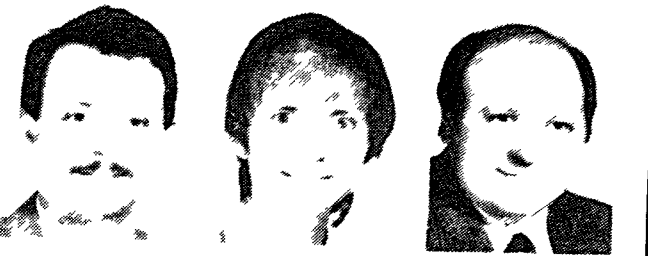
COMPUTER DISTRIBUTING
Konsultacje i sprzedaż
Markowe komputery po cenach
No Name - 2 letnia gwarancja
Unikalny system sprzedaży
Mówimy po polsku
Tel (416) 531-8786

POLSKI ZŁOTNIK
zawładamy o otwarciu nowego
sklepu złotniczego przy
87 Roncesvalles Ave Toronto
Ont M6R 2K6
TEL (416) 532-6439
WYKONUJEMY USŁUGI
ZŁOTNICZE JAK
• grawerowanie
• naprawa biżuterii złotych i srebrnych
• wykonwanie wyrobów z powierzonego materiału i według zleceń klientów
• naprawa zegarków 214 26

T & R HOUSE RENOVATION
40 High Park Ave # 2001
TEL (416) 769-3896
Renowacje malowanie tapetowanie
reparacje i modernizacja piwnic
strychów oraz inne prace renowacyjne
Proszę
TOM KOWALSKI
i ROMAN MIRSKI

DOUBLE R TRUCK DRIVER TRAINING
NAUKA JAZDY NA SAMOCHODACH
CIĘŻAROWYCH
KATEGORIA A i D
• Ocenę umiejętności i zaliczenia dla kierowców
• Nauki od podłogi wzdłuż zwozów o ciężkich ładunkach
• Licencje A i D
2095 WESTON RD (S of 401) 244-2725

Century 21 CAMDEC REAL ESTATE LTD Member Broker
4072 Sheppard Avenue East
Pragniesz kupić dom? Masz rację!
STAĆ CIĘ NA WIĘCEJ NIŻ MYŚLISZ!
Chcesz się upewnić? - Zadzwoń dziś!



PAWEŁ ZIOMECKI Dom 445-6810
GABRIELA MIROWSKA Dom 445-0317
TADEUSZ HUBERT Dom 443-9825

Scarborough • Markham • Ajax • Pickering

Century 21 ALPACA REALTY LTD
2649 Islington Ave., Rexdale, Ont
ALICJA (Alice) CZEREPOK
udzieli fachowej i zyczyliwej pomocy
przy sprzedaży - kupnie domu
w dzielnicy Rexdale, Weston,
Malton, Woodbridge, Brampton
Biuro 743-7722 Dom 745-3360

ATRAKCYJNA DLA WYJEZDZAJĄCYCH SAMOLOTAMI CZARTEROWYMI LOT-ami DO POLSKI
SPECJALNA NISKA CENA PRZELOTU I WYCIECZKI DLA ODLATUJĄCYCH W DNIU 03 LIPCA
TANIA WYCIECZKA DO GRECJI
REZERWACJE TYLKO DO DNIA 30 MAJA 1987

Cena przelotu Toronto-Warszawa-Toronto i wycieczki - jedynie \$ 1,380 00 CAD
Cena wycieczki i przelotu Warszawa-Ateny-Warszawa tylko \$ 718 00 CAD

PROGRAM WYCIECZKI I REZERWACJE OTRZYMAC MOŻNA W
EMDRSS TRAVEL AGENCY Ltd

185 Roncesvalles Ave • Toronto, Ontario M6R 2L5
TEL (416) 536-3554/6991
UWAGA Uczestnicy wycieczki do Polski zwolnieni będą z obowiązującej wymiany dewiz

Century 21 SCARBOROUGH & EAST TORONTO
LEO SENCZUK

PARKLAND Ltd
z ponad 15-letnim doświadczeniem
udziela fachowej i zyczyliwej pomocy
w sprawach kupna i sprzedaży nieruchomości
- używa podręczny komputer z bezpośrednim połączeniem do Toronto Real Estate Board w celu podania Klientom najaktualniejszych informacji o nieruchomościach na sprzedaż i niedawno sprzedanych w porządaney okolicy
TEL Biuro 465-2415 Dom 439-6130 431-7585
379-5417 - czynny całą dobę (pager)

RE/MAX M.Sc. Mech Eng Sales representative
Bohdan (Bob) SZEWCZYK
res 247-4437 4195 dundas street west toronto ontario M8X 1Y4 bus 231 0600
HIGH PARK - 2 sypialniowy apartament pięknie urządzone z kompletem wyposażenia Cena \$ 105 000 (pusty przekazane 15 tego czerwca 1987)
WILSON PARK RD - duży 10-cio pokojowy dom 4 sypialnie 3 kuchnie 2 łazienki Podłogi i stolarka piękna dębowa Duża (23x148 działka)



E & M AUTOMOTIVE MACHINE SHOP
Quality Engine Rebuilding
763-4106
Edward Kanas Marek Sitarz
3581 DUNDAS ST WEST TORONTO

- kapitalne remonty silników wszystkich typów (import oraz krajowe)
- podwyższamy moc silnika
- borowanie bloków
- szlifowanie kół zamachowych, głowic i wałów
- sprzedaż części zamiennych 10% zniżki

1250 South Service Rd, Ste 306
MISSISSAUGA (Dixie Mall), L5E 1V4
Biuro 278-7951 Dom 238-9206
FOTO STUDIO BARBARA
Profesjonalny fotograf - Barbara z Warszawy z wieloletnim doświadczeniem fotograficznym i filmowym w Polsce, Francji i Szwajcarii
ZAPRASZA do nowo otwartego studio w Mississauga
WYKONUJĘ
• Portrety rodzinne i dziecięce • Zdjęcia okolicznościowe • Sluby w studio i w terenie oraz Portfolio • Współpracuję z Agencją Modeling
Szanowni Klienci
Oferuję makijaż artystyczny dobiórę odpowiednią garderobę i efekty specjalne GRATIS Nie ma osob niefotogenicznych przekonacie się o tym w moim studio W związku z otwarciem ceny zniżone
W celu umowienia proszę dzwonić 278 7951 lub 238 9206



LAV-O-DANIELA
2465 Centre St Montreal
TEL (514) 932-1075
Usługi pralnicze, czyszczenie chemiczne, odbiór z domu klienta, transport, przeprowadzki, paczki własne klienta i na zamówienie do Polski i nie tylko, oraz sprzedaż, dostawa i wysyłka upominków na różne okazje

MONTREAL ALEXANDER
transport, przeprowadzki - także do Toronto i z Toronto
Tanio, sprawnie
TEL (514) 932 1075 (514) 931 2240

